

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

**PL** **Szlifierka kątowa 125 mm 18V**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**LV** **Stūra slīpmašīna 125 mm 18V**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**CZ** **Úhlová bruska 125 mm 18V**  
Návod k obsluze se záručním listem

**HU** **Sarokcsiszológép 125 mm 18V**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**SK** **Uhlová bruska 125 mm 18V**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**RO** **Polizor unghiular 125 mm 18V**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**LT** **Kampinis šlifuoklis 125 mm 18V**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**DE** **Winkelschleifmaschine 125 mm 18V**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

**SI** **Kotni brusilnik 125 mm 18V**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HR** **Kutna brusilica 125 mm 18V**  
Upute za uporabu s jamstvenim listom

**BG** **Ъглошлайф 125 мм 18V**  
Ръководство за употреба с гаранционна карта



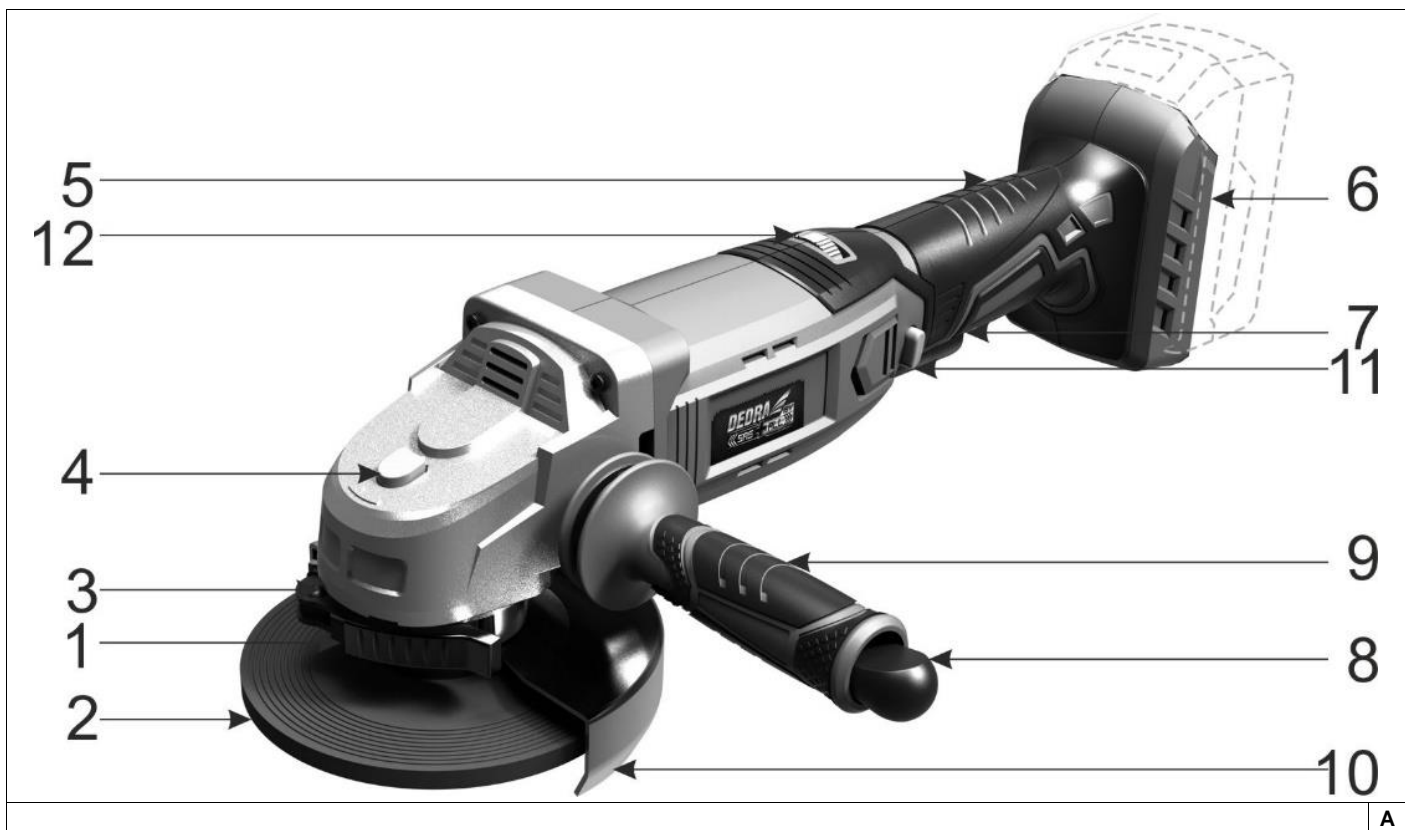
#### Kontakt

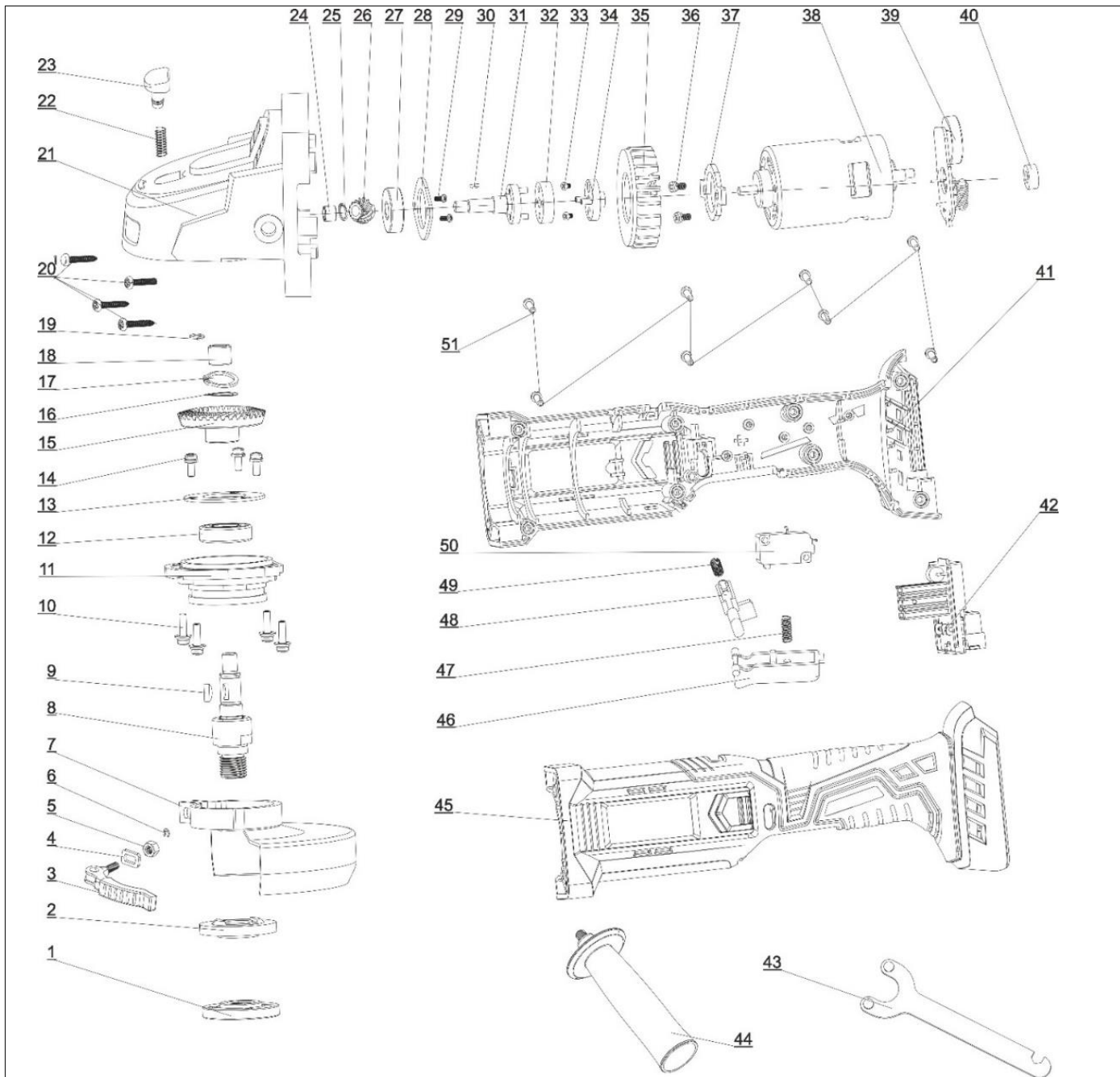
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt /  
Kontakt / Kontakt Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



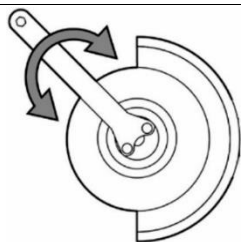
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- HR** Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija. Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

## Zdjęcia i rysunki

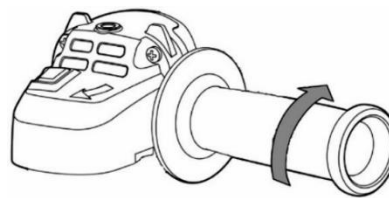




B



C



D

**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma**



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiņi manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Zahteva: preberite navodila za uporabo/ Naredba: pročítajte upute za uporabu / Описание на пиктограмите**



**Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriū: folosīti oclari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила**

	<b>Nakaz: używać ochronników słuchu /</b> použivejte ochranu sluchu/ použivate chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ der gehörschutz ist zu benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščitno za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh / Задължително: Използвайте предпазни средства за уши
	<b>Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych /</b> příkaz: použivejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ příkaz: použivate ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használjon légúti védelemi felszerelést/ obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ gebot: Atemschutzgeräte benutzen/ Brezpogojno obvezno: uporabljati sredstva za zaščito dihal/ Naredba: koristite zaštitu dišnih puteva / Задължително: Използвайте дихателна защита
	<b>Informacja: średnica tarczy /</b> informace: průměr kotouče/ informácia: priemer kotúča / informacija: disko skersmuo / informācija: diska diametrs / informáci: korong átmérője / informație: diametrul discului / information: durchmesser/ Informacija: premer diska/ Informacija: promjer diska / Информация: диаметър на диска
	<b>Informacja: średnica otworu montażowego /</b> informace: průměr montážního otvoru / informácia: priemer montážneho otvoru / informacija: montažines angos skersmuo / informācija: montāžas cauruma diametrs / informáci: szerelő nyílás átmérője / informație: diametrul orificiului de montare / information: durchmesser der montageöffnung/ Informacija: premer pritrdilne odprtine/ Informacija: promjer montažnog otvora / Информация: Диаметър на монтажния отвор

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

**OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.**

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

**UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

## 2. Opis urządzenia

Rysunek A: 1. pierścień dociskowy; 2. tarcza szlifierska; 3. pierścień oporowy, 4. blokada wrzeciona, 5. rękojeść główna, 6. gniazdo akumulatora, 7. włącznik główny, 8. klucz do zdejmowania tarczy, 9. rękojeść pomocnicza, 10. osłona tarczy szlifierskiej, 11. blokada włącznika, 12. regulator prędkości obrotowej

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka kątowna DED7046 służy do szlifowania i cięcia różnych materiałów (zależnie od użytej tarczy i osłony). Dzięki przyciskowi blokady wrzeciona wymiana tarczy jest łatwa i wygodna.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

**UWAGA** Do operacji cięcia należy założyć na urządzenie osłonę, przeznaczoną do cięcia.

Osłona ta nie stanowi kompletacji urządzenia DED7046. Sposób zamocowania i stosowania końcówek roboczych opisano w dalszej części instrukcji.

**UWAGA** Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY  
S1 praca ciągła

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

## 5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7046
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Gwint wrzeciona	M14
Średnica końcówki roboczej [mm]	125
Prędkość obrotowa max $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Poziom drgań mierzony na rękojeści [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Niepewność pomiaru KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LPA [dB(A)]	77
Poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	88
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Masa (bez akumulatora i ładowarki) [kg]	1,657

## Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań  $a_h$  oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-3, wartości podano powyżej w tabeli.

**UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

W celu przygotowania szlifierki do pracy należy:

- Przykręcić uchwyt pomocniczy w jednym z 2 punktów (zależnie od planowanej pracy, rys. D)
  - Zablokować wrzeciono przyciskiem (rys. A, 4) i za pomocą dołączonego klucza odkręcić pierścień dociskowy (rys. C)
  - Nałożyć końcówkę roboczą (odpowiednią dla obrabianego materiału zgodnie z zaleceniem producenta tarczy) i przykręcić pierścień dociskowy za pomocą klucza (Rys. C)
  - Puścić blokadę wrzeciona.
  - Zwolnić blokadę osłony tarczy, ustawić osłonę tarczy w odpowiedniej pozycji, zablokować osłonę zatrzaskiem.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

## 7. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Przed rozpoczęciem pracy poznać się z rozdziałem „Przygotowanie do pracy”.

Włącznik szlifierki (rys. A, 7) znajduje się w dolnej części rękojeści głównej. Aby uruchomić szlifierkę, należy kciukiem przesunąć blokadę włącznika (rys. A, 11) w prawo lub w lewo, a następnie nacisnąć włącznik główny (rys. A, 7). Szlifierka będzie pracować dopóki włącznik główny będzie wciśnięty. W celu wyłączenia szlifierki należy zwolnić przycisk główny. Przed rozpoczęciem pracy należy włączyć urządzenie bez obciążenia na 5-10 sekund i dopiero po upewnieniu się, że działa prawidłowo, przystąpić do pracy.



## 8. Użytkowanie urządzenia

### Cięcie/szlifowanie

**UWAGA** Do wykonywania cięcia szlifierką kątową zawsze należy stosować osłonę do cięcia.

Pracę zawsze należy rozpoczynać nie dotykając tarczą do materiału. Cięcie/szlifowanie należy rozpocząć dopiero kiedy szlifierka osiągnie maksymalne obroty. Wielkość obrabianego materiału należy dopasować do rodzaju i wielkości końcówki roboczej. Materiał powinien być stabilnie zamocowany w uchwytach tak, aby podczas obróbki niemożliwy był jego niekontrolowany ruch.

### Stosowanie szczotek doczołowych i dysków mocujących wraz z dyskami polerskimi

Aby uzbroić szlifierkę w szczotkę doczołową bądź dysk mocujący, należy, korzystając z przycisku blokady wrzeciona, zdjąć pierścień oporowy i pierścień dociskowy, a następnie odblokować obejmę osłony tarczy i zdjąć osłonę tarczy. Na gwint M14 wrzeciona należy nałożyć końcówkę roboczą i dokręcić ją.

**UWAGA** W celu prawidłowego stosowania końcówek roboczych należy sprawdzić dopuszczalną prędkość obrotową końcówki roboczej.

Nigdy nie przekraczać dopuszczalnych wartości prędkości obrotowej, grozi to uszkodzeniem końcówki roboczej!

### Regulacja prędkości obrotowej

Za pomocą pokrętki (rys. A, 12) można ustawić prędkość obrotową szlifierki w zależności od wymagań wykonywanej pracy. Pokrętło umożliwia płynną zmianę prędkości obrotowej w zakresie od 4000 do 8500 min<sup>-1</sup>.

### Kończenie pracy

Odsunąć końcówkę roboczą od materiału. Zwołnić włącznik, powróci on wtedy do pozycji „wyłączony”. Poczekać aż końcówka robocza zatrzyma się samoczynnie. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

## 9. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana tarczy, zmiana położenia uchwytu pomocniczego, korekta położenia osłony tarczy należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

### Zmiana położenia osłony tarczy

Odgąć uchwyt blokady osłony. Obrócić osłonę i ustawić w żądanej pozycji. Dołączyć uchwyt blokady, blokując osłonę tarczy.

### Przed każdym uruchomieniem:

Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyszczyć szmatką lekko zwilżoną wodą;

### Po każdym użyciu:

Odłączyć akumulator aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

## 10. Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria nie stanowią kompletacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie. H12GM14 – dysk mocujący z rzepem, H12Gxxxx – diamentowe dyski elastyczne o różnej gradacji, F130xx – tarcze różnej grubości do cięcia stali (stosować tylko z osłoną do cięcia!), F1332x – tarcze różnej grubości do cięcia stali nierdzewnej (stosować tylko z osłoną do cięcia!), F1342x – tarcze różnej grubości do cięcia kamienia (stosować tylko z osłoną do cięcia!), F1322 – tarcza do szlifowania stali, F1362 – tarcza do szlifowania kamienia, F26xxx – listkowe tarcze szlifierskie o różnej gradacji; elektrokorund/cyrkonowa, F21xxx – listkowe tarcze szlifierskie o różnej gradacji; elektrokorund, F35-0xx – szczotki druciane doczołowe, różne średnice, F36-100 – szczotka drucziana doczołowa, drut mosiądzowany, F37-xxx – szczotka drucziana doczołowa, drut stalowy skręcany, F38-xxx – szczotka drucziana tarczowa, drut mosiądzowany, F39-115 – szczotka drucziana stalowa, drut stalowy skręcany, F61-125 – tarcza z włókniny ścierniej; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – diamentowa tarcza do szlifowania segmentowa.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przelać do serwisu najbliższego miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl) lub przelać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przelać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Akumulator jest źle podłączony lub uszkodzony	Sprawdzić i w razie konieczności poprawić podłączenie akumulatora. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia

		akumulatora nie pracować urządzeniem.
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

## 12. Kompletacja urządzenia

Szlifierka DED7046 – 1 sztuka, osłona tarczy do szlifowania – 1 sztuka, rękojeść pomocnicza – 1 sztuka, klucz do wymiany tarczy – 1 sztuka.

## 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy użytkowników domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z innymi odpadami.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się urządzeń w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Pierścień dociskowy	27	Łożysko
2	Pierścień oporowy	28	Oslona łożyska
3	Zatrzaśk	29	Śruba
4	Mocowanie	30	Klin
5	Nakrętka	31	Wrzeciono
6	Oring	32	Tarcza napędowa
7	Oslona tarczy	33	Śruba
8	Wrzeciono	34	Płyta łącząca
9	Klin	35	Turbina
10	Śruba	36	Śruba
11	Pokrywa filtra	37	Pozycjoner
12	Łożysko	38	Silnik
13	Oslona łożyska	39	Regulator prędkości obrotowej
14	Śruba	40	Pierścień magnetyczny
15	Koło zębate odbiorcze	41	Obudowa część prawa
16	Podkładka sprężynowa	42	Płytki PCB
17	Oslona	43	Klucz
18	Łożysko	44	Rękojeść
19	Segger	45	Obudowa część lewa
20	Śruba	46	Przycisk włącznika
21	Korpus przekładni	47	Sprężyna
22	Sprężyna	48	Uchwyt blokady
23	Przycisk blokady	49	Sprężyna
24	Łożysko	50	Włącznik
25	Pierścień osadczy	51	Wkręt ST 3,5*16
26	Koło zębate atakujące	52	Wkręt ST 3,5*16

## Karta gwarancyjna

na

## Szlifierka kątowa

Nr katalogowy: DED7046 nr partii: .....  
(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7046	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
osłona tarczy do szlifowania, rękojeść pomocnicza, klucz do wymiany tarczy	Nie objęte gwarancją

### III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
  - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
    - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
    - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi z tytułu wady rzeczy sprzedanej.

## CZ Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
7. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



**VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.**

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.



**POZOR** Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

## 2. Popis zařízení

Obrázek A: 1 - tlakový kroužek; 2 - brusný kotouč; 3 - dorazový kroužek, 4 - aretace vřetena, 5 - hlavní držadlo, 6 - zásuvka baterie, 7 - hlavní vypínač, 8 - bezpečnostní tlačítko proti náhodnému ovládní, 9 - klíč pro vyjmutí kotoúče, 10 - pomocná rukojeť, 11. zámek spínače, 12. regulátor otáček

## 3. Určení zařízení

Úhlová bruska DED7046 slouží pro broušení a řezání různých materiálů (v závislosti na použitém kotoúči a kryt). Díky blokovacímu tlačítku vřetena je výměna kotoúčů snadná a pohodlná. Seřízení rychlosti otáček umožňuje používat různé pracovní nástavce (např. drátěné kartáče, nylonové kartáče atp.). Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití



**POZOR** Pro řezání nasad'te na zařízení řezací kryt.

Tento kryt není součástí zařízení DED7046. Způsob připevnění a používání pracovních nástavců je popsán v další části návodu.



**POZOR** Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze jsou považovány za nelegální a mají za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

## PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřerušovaný provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah při nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 40°C.

## 5. Technické údaje

Model zařízení	DED7046
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Závit vřetena	M14
Průměr pracovního nástavce [mm]	125
Max rychlost otáček $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Hladina vibrační měřená na rukojeti [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Nejistota měření KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	77
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	88
Nejistota měření KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Hmotnost (bez akumulátoru a nabíječky)	1,657

### Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrační  $a_h$  a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce. Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

**POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

## 6. Příprava k práci

**POZOR** Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, sestavte jednotku skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.

Abyste připravili brusku k práci:

- zašroubujte pomocnou rukojeť do jednoho ze 3 otvorů (v závislosti na plánované práci, obr. D)
  - zablokujte vřeteno tlačítkem (obr. B) a pomocí přiloženého klíče vyšroubujte upínací kroužek (obr. C)
  - nasadte pracovní nástavec (vhodný pro obráběný materiál podle pokynů výrobce kotouče) a bude-li třeba, zašroubujte upínací kroužek pomocí klíče (obr. C)
  - uvolněte pojistku vřetena
  - uvolněte pojistku krytu kotouče, nastavte kotouč do vhodné polohy, zablokujte kryt
- Zařízení je připraveno k práci.

## 7. Zapnutí zařízení

**POZOR** Před zahájením práce si přečtěte kapitolu „Příprava k práci“.

Vypínač brusky (obr. A, 7) je umístěn ve spodní části hlavní rukojeti.

Chcete-li brusku spustit, posuňte palcem zámek spínače (obr. A, 11) doprava nebo doleva a pak stiskněte hlavní spínač (obr. A, 7).

Bruska poběží, dokud hlavní spínač bude stisknut. Chcete-li brusku vypnout, uvolněte hlavní spínač.

Před zahájením práce zapněte zařízení bez zátěže na 5–10 sekund a teprve pak, co se ujistíte, že funguje správně, začněte pracovat.

## 8. Používání zařízení

### Řezání/broušení

**POZOR** Při řezání úhlovou bruskou vždy používejte řezací kryt.

Začněte pracovat, aniž byste se dotkli kotoučem materiálu. Řezání/broušení začněte teprve tehdy, až bruska dosáhne maximálních otáček. Velikost zpracovávaného materiálu přizpůsobte typu a velikosti pracovního nástavce. Materiál musí být upnutý v úchytech tak, aby při obrábění nebyl možný jeho nekontrolovaný pohyb.

### Používání čelních kartáčů a upevňovacích kotoučů společně s lešticími kotouči

Chcete-li nasadit na brusku čelní kartáč nebo upevňovací kotouč, použijte blokovací tlačítko vřetena, sejměte opěrný kroužek a upínací kroužek a pak uvolněte sponu krytu kotouče a sejměte kryt kotouče. Na závit M14 zašroubujte pracovní nástavec a utáhněte jej.

**POZOR** Abyste správně používali pracovní nástavec, zjistěte pracovní rychlost otáček pracovního nástavce.

Nikdy nepřekračujte přípustné hodnoty rychlosti otáček, může se poškodit pracovní nástavec!

### Nastavení otáček

Pomocí knoflíku (obr. A, 12) můžete nastavit rychlost otáčení brusky závislosti na požadavcích vykonávané práce. Knoflík umožňuje plynulou změnu otáček v rozsahu 4000 až 8500 min<sup>-1</sup>.

### Ukončení práce

Odsuňte pracovní nástavec od materiálu. Uvolněte spínač, vrátí se do polohy „vypnuto“. Počkejte, dokud se pracovní nástavec sám nezastaví. Zařízení odpojte

od zdroje napájení, aby nedošlo k náhodnému zapnutí kolemjdoucími nebo při přenašení.

## 9. Běžné servisní činnosti

**POZOR** Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.

### Změna polohy krytu kotouče

Odehňte pojistku krytu kotouče. Kryt otočte a nastavte jej do požadované polohy. Přihněte pojistku a zablokujte tak kryt kotouče.

### Před každým zapnutím:

– Zkontrolujte, zda větrací štěrbiny motoru nejsou zakryté nebo špinavé. Bude-li třeba, odkryjte/očistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou;

### Po každém použití:

- Stiskněte zadní část spínače, spínač se vrátí do polohy „zapnuto“. Počkejte, až se kotouč sám zastaví;
- Odpojte akumulátor, aby nedošlo k náhodnému zapnutí nepovolanými osobami nebo při přenašení.

Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

## 10. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství nejsou součástí dodávky, lze je dokoupit. H12GM14 – upevňovací kotouč se suchým zipem, H12Gxxxx – diamantové pružné kotouče s různou gradací, F130xx – kotouče s různou tloušťkou pro řezání oceli (použijte pouze s řezacím krytem!), F1332x – kotouče s různou tloušťkou pro řezání nerezové oceli (použijte pouze s řezacím krytem!), F1342x – kotouče s různou tloušťkou pro řezání kamene (použijte pouze s řezacím krytem!), F1322 – kotouč pro broušení oceli, F1362 – kotouč pro broušení kamene, F26xxx – listkové brusné kotouče s různou gradací; elektrokorund/zirkon, F21xxx – listkové brusné kotouče s různou gradací; elektrokorund, F35-0xx – drátěné kartáče čelní, různé průměry, F36-100 – drátěný kartáč čelní, mosazný drát, F37-xxx – drátěný kartáč čelní, ocelový kroucený drát, F38-xxx – drátěný kotoučový kartáč, mosazný drát, F39-115 – ocelový drátěný kartáč, ocelový kroucený drát, F61-125 – kotouč z brusné látky; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – diamantový brusný kotouč segmentový.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Reklamovaný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen reklamovaný výrobek přijmout), zašlete jej do servisního střediska nejbližší vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) nebo jej zašlete do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

## 11. Svépomocné odstraňování poruch

**POZOR** Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Nesprávně připojený nebo poškozený akumulátor	Zkontrolujte a případně opravte připojení akumulátoru. Pokud je akumulátor poškozen, zařízení nepoužívejte.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, obtížně se rozbíhá	Opotřebované kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
	Je cítit spálená izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor přehřívá se	Ucpané větrací otvory	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Nízká efektivita práce	Opotřebovaný pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

## 12. Kompletace zařízení

Bruska DED7046 – 1 ks, kryt brusného kotouče – 1 ks, přídavná rukojeť – 1 ks, klíč pro výměnu kotouče - 1 kus,

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.



Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii: Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

## Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo: .....  
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího
-----------------------

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo

.....  
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1 Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.

2 Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3 Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4 Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5 Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7046	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Díly a příslušenství	Nepokrývá se záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1 Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletační“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2 Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3 Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4 Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b) Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d) Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5 Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

a) odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

b) plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6 Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci:

1 V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2 Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.

3 Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

4 Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

5 Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).

6 Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

7 Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

8 Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

9 Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

10 Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

11 Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

## Preklad originálneho návodu

### SK Obsah

1. Obrázky a výkresy

2. Opis zariadenia

3. Zamýšľané použitie zariadenia

4. Obmedzenie používania

5. Technické parametre

6. Príprava na prácu/používanie

7. Zapínanie zariadenia

8. Používanie zariadenia

9. Priebežné obslužné činnosti

10. Náhradné diely a príslušenstvo

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

12. Diely zariadenia

13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhlasenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



**UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.



**POZOR** Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

## 2. Opis zariadenia

Obrázok A: 1 - prítláčny krúžok; 2 - brúsny kotúč; 3 - dorazový krúžok, 4 - aretácia vretena, 5 - hlavná rukoväť, 6 - zásuvka na batériu, 7 - hlavný vypínač, 8 - bezpečnostné tlačidlo proti náhodnej prevádzke, 9 - kľúč na vybratie čepele, 10 - pomocná rukoväť, 11. záмок spínača, 12. regulátor otáčok

## 3. Zamýšľané použitie zariadenia

Uholvá brúska DED7046 je určená na brúsenie a na rezanie rôznych materiálov (v závislosti od použitého kotúča a kryt čepele). Vďaka tlačidlu blokady vretena, výmena kotúča je jednoduchá a pohodlná. Vďaka regulácii uhlovej rýchlosti môžete používať rôzne pracovné koncovky (napr. drôtené kefy, nylonové kefy ap.). Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

## 4. Obmedzenie používania



**POZOR** V prípade, ak budete náradie používať na rezanie, musíte k nemu upevniť príslušný kryt určený na rezanie.

Tento kryt nie je súčasťou súpravy zariadenia DED7046. Spôsob upevnenia a používania pracovných koncoviek je opísaný v ďalšej časti príručky.



**POZOR** Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť.

Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite trati udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.



## PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40°C

## 5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7046
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Závit vretena	M14
Priemer pracovnej koncovky [mm]	125
Max. uhlová rýchlosť $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Nepresnosť merania KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	77
Úroveň akustického tlaku (hluku) LWA [dB(A)]	88
Nepresnosť merania KPA, KWA [dB(A)]	3
Hmotnosť (bez akumulátora a nabíjačky) [kg]	1,657

### Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií  $a_h$  a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke. Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

**POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

## 6. Príprava na prácu/používanie

**POZOR** Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky.

Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Postup prípravy brúsky na prácu:

- Pomocnú rúčku prikrúťte v jednom z 3 bodov (podľa plánovanej práce, obr. D)
  - Zablokujte vreteno tlačidlom (obr. B) a pripojeným kľúčom dotiahnite prítláčny krúžok (obr. C)
  - Založte pracovnú koncovku (vhodnú pre obrábaný materiál podľa pokynov a odporúčaní výrobcu kotúča), a keď je to potrebné kľúčom dotiahnite prítláčny krúžok (obr. C)
  - Uvoľnite blokádu vretena.
  - Povoľte blokádu krytu kotúča, kryt kotúča nastavte v požadovanej polohe, a následne kryt zablokujte.
- Zariadenie je pripravené na použitie.

## 7. Zapínanie zariadenia

**POZOR** Predtým, než začnete pracovať, oboznámte sa s kapitolou „Príprava na prácu/používanie“.

Zapínač brúsky (obr. A.7) sa nachádza v dolnej časti hlavnej rukoväte.

Keď chcete brúsku spustiť, palcom presuňte blokádu zapínača (obr. A.11) doprava alebo doľava, a následne stlačte hlavný zapínač (obr. A.7).

Brúška bude spustená dovtedy, kým bude stlačený zapínač. Keď chcete brúsku vypnúť, pustíte hlavné tlačidlo.

Zariadenie pred začatím práce spustíte bez záťaže na 5 až 10 sekúnd, a až keď sa uistíte, že funguje správne, môžete ho začať používať na prácu.

## 8. Používanie zariadenia

### Rezanie/brúsenie

**POZOR** Ak brúsku používate na rezanie, vždy používajte príslušný kryt určený na rezanie.

Pred tým, než začnete vykonávať prácu, zariadenie spustíte bez záťaže, tzn. tak, aby sa kotúč nedotýkal obrábaného materiálu. Rezanie/brúsenie začnete až vtedy, keď sa brúška rozbehne na maximálne otáčky. Podľa veľkosti a typu obrábaného materiálu a charakteru vykonávanej práce, vyberte vhodnú pracovnú koncovku. Materiál musí byť stabilne upevnený v držiakoch tak, aby sa počas obrábania nemohol nekontrolovane pohnúť.

### Používanie čelných kief a tanierov spolu s leštiacimi kotúčmi

Keď chcete na brúsku upevniť čelnú kefu alebo tanier, stlačte tlačidlo blokády vretena, zložte aretačný krúžok a prítláčny krúžok, následne odoblokujte hrdlo krytu kotúča a zložte kryt kotúča. Na závit M14 vretena namontujte pracovnú koncovku a dotiahnite ju.

**POZOR** Aby ste používali vhodné pracovné koncovky, vždy najprv skontrolujte maximálnu prípustnú uhlovú rýchlosť pracovného nástroja.

Nikdy neprekračujte prípustné hodnoty uhlovej rýchlosti, pretože v opačnom prípade sa pracovná koncovka môže poškodiť!

### Nastavenie uhlovej rýchlosti

Kolieskom (obr. A.12) môžete nastaviť uhlovú rýchlosť brúsky príslušne podľa požiadaviek vykonávanej práce. Uhlovú rýchlosť môžete kolieskom nastaviť v rozsahu od 4000 do 8500 min<sup>-1</sup>.

### Ukončenie práce

Odsuňte pracovnú koncovku od materiálu. Uvoľnite zapínač, vráti sa do polohy „vypnutý“. Počkajte, kým sa pracovná koncovka sama úplne nezastaví. Odpojte zariadenie od zdroja el. napätia, aby nedošlo k náhodnému spusteniu postrannou osobou alebo počas prenášania.

## 9. Priebežné obslužné činnosti

**POZOR** Všetky obslužné činnosti, také ako výmena kotúča, zmena polohy pomocnej rúčky, napravenie umiestnenia krytu kotúča, vykonávajú sa vždy iba vtedy, keď je náradie úplne odpojené od el. napätia.

### Zmena polohy krytu kotúča

Vyhňte držiak blokády krytu. Obráťte kryt a nastavte v požadovanej polohe. Kryt kotúča zablokujte v danej polohe a dotiahnite držiak blokády.

### Pred každým spustením:

- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte/očistite handrou jemne navlhčenou vodou;

### Po každom použití:

- Stlačte zadnú čas zapínača, prepne sa do polohy „vypnutý“. Počkajte, kým sa kotúč sám nezastaví;
  - Odpojte akumulátor, aby ste sa vyhli náhodnému zapnutiu postrannými osobami, alebo počas prenášania.
- Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale.

## 10. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nie sú súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ich dokúpiť samostatne. H12GM14 – tanier so suchým zipsom, H12Gxxxx – diamantové pružné kotúče s rôznou zrnitosťou, F130xx – kotúče s rôznou hrúbkou na rezanie ocele (používajte iba s krytom na rezanie!), F1332x – kotúče s rôznou hrúbkou na rezanie nehrdzavejúcej ocele (používajte iba s krytom na rezanie!), F1342x – kotúče s rôznou hrúbkou na rezanie kameňa (používajte iba s krytom na rezanie!), F1322 – brúsný kotúč na ocel, F1362 – brúsný kotúč na kameň, F26xxx – lamelové brúsne kotúče s rôznou zrnitosťou; elektrokorund/zirkón, F21xxx – lamelové brúsne kotúče s rôznou zrnitosťou; elektrokorund, F35-0xx – čelné drôtené kefy, rôzne priemery, F36-100 – čelné drôtené kefy, mosadzný drôt, F37-xxx – čelné drôtené kefy, skrútený oceľový drôt, F38-xxx – kotúčové drôtené kefy, skrútený drôt, F39-115 – kotúčové drôtené kefy, skrútený oceľový drôt, F61-125 – kotúč z brúsneho textilu. HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – segmentový diamantový kotúč na brúsenie.

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.

Podľa záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný reklamovaný výrobok prijať), zašlite ho do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl), alebo ho zašlite do centrálného servisného strediska spoločnosti Dedra Exim. Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Pošlite chybný výrobok do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

## 11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**POZOR** Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nefunguje	Akumulátor je zle pripojený alebo je poškodený	Skontrolujte, a keď je to potrebné, akumulátor pripojte správne. V prípade, ak je akumulátor poškodený, náradie v žiadnom prípade nepoužívajte.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Upchané vetracie otvory	Prečistite sťačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

## 12. Diely zariadenia

Brúška DED7046 – 1 ks, kryt kotúča na brúsenie – 1 ks, pomocná rukoväť – 1 ks, kľúč na výmenu kotúča – 1 ks,

## 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii: V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ: Tento symbol platí len v krajinách EÚ. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

### Záručný list

na  
Katalógové č.:

Číslo šarže:.....  
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto

.....  
podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7046	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Časti a príslušenstvo	Záruka sa nevzťahuje

### III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

### IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

**Pozor!!!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

### V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

**Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

### Preklad originálneho návodu

## Turinsy

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridėdama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. servisu.



**SPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi. Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.



**DEMESIO** Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais.

Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

## 2. Įrenginio aprašymas

A paveikslas: 1 - slėgio žiedas; 2 - šlifavimo diskas; 3 - stabdymo žiedas, 4 - veržlės užraktas, 5 - pagrindinė rankena, 6 - akumulatoriaus lizdas, 7 - pagrindinis jungiklis, 8 - apsauginis mygtukas nuo netyčinio veikimo, 9 - raktas ašmeniui nuimti, 10 - pagalbinių rankena, 11. jungiklio užraktas, 12. greičio reguliatorius

### 3. Įrenginio paskirtis

Kampinis šlifuko DED7046 yra skirtas šlifuoti ir pjauti skirtingas medžiagas (priklauso nuo naudojamo disko ir ašmenų gaubtas). Suklio blokavimo mygtukas leidžia lengvai ir patogiai pakeisti diską. Greičio reguliavimas leidžia naudoti skirtingus darbinus antgalius (pvz. vielinius ar nailoninius šepetčius ir pan.). Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

### 4. Naudojimo apribojimai

**⚠ DEMESIO** Planuojant pjovimo operaciją, reikia uždėti ant įrenginio pjovimo apsaugą.

Šis apsauginis elementas neįeina į DED7046 įrenginio komplektą. Darbinių antgalių tvirtinimo ir naudojimo būdas yra aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje.

**⚠ DEMESIO** Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.

Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

#### LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 oC. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 40°C temperatūra.

### 5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7046
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Suklio sriegis	M14
Darbinio antgalio skersmuo [mm]	125
Maks. sukimosi greitis $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Vibracijų lygis ant rankenos [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Matavimo paklaida KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	77
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	88
Matavimo paklaida KLPa, KLW [dB(A)]A	3
Svoris (be akumulatoriaus ir įkroviklio) [kg]	1,657

#### Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

**⚠ DEMESIO** Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinio įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

### 6. Paruošimas darbui

**⚠ DEMESIO** Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint jį pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius ir įkroviklius.

Norint paruošti šlifuko darbui, reikia:

- Prisukti pagalbinę rankeną viename iš 3 taškų (priklausomai nuo planuojamo darbo, pav. D)
  - Užblokuoti sukli mygtuku (pav. B) ir naudojant komplekte esantį raktą atsukti tvirtinimo žiedą (pav. C).
  - Uždėti darbinį antgalį (atitinkantį apdirbamos medžiagos tipą pagal disko gamintojo rekomendacijas) ir, jei reikia, užsukti tvirtinimo žiedą su raktu (pav. C).
  - Atlaisvinti suklio blokavimą.
  - Atpalaiduoti disko apsaugos blokavimą, nustatyti disko apsaugą atitinkamoje pozicijoje, užblokuoti apsaugą.
- Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

### 7. Įrenginio įjungimas

Prieš pradėdamas darbą, reikia susipažinti su „Paruošimas darbui“ skyriumi

Šlifuko jungiklis (pav. A, 7) yra pagrindinės rankenos apacioje.

Kad užvesti šlifuką, nykščiu reikai perstumti jungiklio užraktą pav. A,11) į dešinę arba į kairę ir paspausti pagrindinį jungiklį (pav. A, 7).

Šlifukas veiks, tol kol pagrindinis jungiklis bus įspaustas. Kad išjungti šlifuką reikia atleisti pagrindinį mygtuką.

Prieš darbo pradžią reikia, įjungti prietaisą be apkrovos 5-10 sekundžių ir tik įsitikinus, kad jis veikia tinkamai, pradėti darbą.

### 8. Įrenginio naudojimas

#### Pjovimas / šlifavimas

**⚠ DEMESIO** Pjaunant kampiniu šlifuko, visuomet reikia naudoti pjovimo apsaugą.

Darbą visuomet reikia pradėti neliečiant disko medžiagos. Pjovimą / šlifavimą galima pradėti tik tuomet, kai šlifukas pasiekė maksimalų greitį. Apdirbamos medžiagos dydį reikia pritaikyti prie darbinio antgalio dydžio. Medžiaga turi būti stabiliai pritvirtinta taip, kad apdirbimo metu ji negalėtų nekontroliuojamai judėti.

#### Taurės formos vielinių šepetčių ir tvirtinimo diskų naudojimas su poliravimo diskais

Norint pritvirtinti prie šlifuko taurės formos vielinį šepetį arba tvirtinimo diską, reikia, pasinaudojant suklio blokavimo mygtuku, nuimti pasipriešinimo žiedą ir tvirtinimo žiedą, atblokuoti disko apsaugos apkaubą ir nuimti disko apsaugą. Ant suklio sriegio M14 reikia uždėti darbinį antgalį ir užsukti jį.

**⚠ DEMESIO** Tam, kad darbiniai antgaliai būtų naudojami teisingai, reikia patikrinti leistiną darbinio antgalio sukimosi greitį. Draudžiama viršyti leistinus darbo greičius, tai gali pažeisti darbinį antgalį!

#### Sukimosi greičio reguliavimas

Su rankenos pagalba (pav.A,12) gali būti nustatytas šlifavimo mašinos greitis priklausomai nuo vykdomo darbo reikalavimų. Rankena leidžia laisvai keistis sukimosi greičiu nuo 4000 iki 8500 min<sup>-1</sup>.

#### Darbo užbaigimas

Patraukti darbinį antgalį nuo medžiagos. Atleisti jungiklį tuomet jis grįš į „išjungtas“ poziciją. Palaukti kol darbinis antgalis savaime sustos. Atjungti prietaisą nuo maitinimo lizdo, kad išvengtų atsitiktinio įjungimo neįgaliojusių asmenų arba pernešimo metu.

### 9. Einamieji priežiūros veiksmai

**⚠ DEMESIO** Visi priežiūros veiksmai (pvz. disko keitimas, pagalbinės rankenos pozicijos keitimas, disko apsaugos pozicijos taisymas) turi būti atliekami atjungus įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

#### Disko apsaugos pozicijos keitimas

Atlenkti apsaugos blokavimo rankeną. Pasukti apsaugą ir pasirinkti poziciją. Užlenkti blokavimo rankeną blokuojant disko apsaugą.

#### Prieš kiekvieną įrengimo įjungimą:

- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, atidengti / nuvalyti vos drėgna šluoste;

#### Po kiekvieno naudojimo:

- Paspausti galinę įjungiklio dalį, jis sugrįš į poziciją „išjungtas“. Palaukti, kol diskas savaime sustos;

- Atjungti akumuliatorių, tai leis išvengti atsitiktinio įjungimo perkėlimo metu arba neleis įjungti pašaliniais asmenimis.

Įrenginį laikyti vaikams neprieinamoje vietoje, jei įmanoma, originaliame įpakavime.

### 10. atsarginės dalys ir priedai

atsarginės dalys ir priedai neįeina į įrenginio komplektą, juos galima įsigyti atskirai. H12GM14 – tvirtinimo diskas su lipuku, H12Gxxxx – skirtingo stambumo lankstūs deimantiniai diskai, F130xx – skirtingo storio plieno pjovimo diskai (naudoti tik su pjovimo apsauga!), F1332x – skirtingo storio nerūdijančio plieno pjovimo diskai (naudoti tik su pjovimo apsauga!), F1342x – skirtingo storio akmens pjovimo diskai (naudoti tik su pjovimo apsauga!), F1322 – plieno šlifavimo diskas, F1362 – akmens šlifavimo diskas, F26xxx – skirtingo stambumo lapeliniai šlifavimo diskai; elektrokorundo / cirkonio, F21xxx – skirtingo stambumo lapeliniai šlifavimo diskai; elektrokorundo, F35-0xx – taurės formos vieliniai šepetčiai, skirtingi skersmenys, F36-100 – taurės formos vielinis šepetys, viela padengta žalvariu, F37-xxx – taurės formos vielinis šepetys, susukta plieninė viela, F38-xxx – diskinis vielinis šepetys, viela padengta žalvariu, F39-115 – plieninis vielinis šepetys, susukta plieninė viela, F61-125 – diskas su abrazyvine medžiaga; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – segmentuotas, deimantinis šlifavimo diskas.

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.

Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.

Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti pretenziją pateikusį gaminį remontui pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti pretenziją pateikusį gaminį), siųsti jį į artimiausią jūsų gyvenamajai vietai serviso centrą (serviso centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl) arba siųsti į centrinį "Dedra Exim" serviso centrą. Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

### 11. Savarankiškas gedimų šalinimas

**⚠ DEMESIO** Prieš pradėdamas savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mašina neveikia	Akumuliatorius yra blogai prijungtas arba pažeistas	Patikrinti ir esant būtinumui pataisyti akumuliatoriaus prijungimą. Patvirtinus akumuliatoriaus pažeidimą nedirbti su prietaisu.



	Pažeistas jungiklis	Pakeisti jungiklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai užsiveda.	Sudėvėti šepetėliai Pakeisti į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Yra jaučiamas sudegintos izoliacijos kvapas	Variklis turi būti suremontuotas - pristatyti prietaisą į servisą.
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Perpūsti suslėgtu oru.
Žemas darbo efektyvumas	Sunaudota darbinė galūnė	Pakeisti darbinį antgalį į naują.

## 12. Įrenginio komplektacija

DED7046 šlifukoelis - 1 vienetas, šlifavimo disko skydas - 1 vienetas, pagalbinė rankena - 1 vienetas, diskinis veržliaraktis - 1 vienetas

## 13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

### Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris: .....  
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta

.....  
vartotojo parašas

#### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metoda) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendžia, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotoju, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

#### II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7046	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Dalims ir priedams	Garantija netaikoma

#### III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

#### IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

**Dėmesio!** Veiksmu, susijusiu su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

#### V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majač Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
- Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancija Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

#### Originalios instrukcijos vertima

#### IV Satura rādītājs

- Fotoattēli un raksti
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
- Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.



**BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.



**UZMANĪBU** SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

#### 2. Ierīces apraksts

A atēlis: 1 - spiediena gredzens; 2 - slīpriņas; 3 - pieturas gredzens, 4 - vārpstas slēdzene, 5 - galvenais rokturis, 6 - akumulatora kontaktligzda, 7 - galvenais slēdzis, 8 - drošības poga pret nejaušu darbību, 9 - atslēga asmens noņemšanai, 10 - papildu rokturis, 11. slēdža slēdzene, 12. ātruma regulators

### 3. Ierīces norīkošana

Leņķa slīpmašīna DED7046 ir paredzēta dažādu materiālu slīpēšanai un griešanai (atkarīgi no izmantota diska un asmeņu pārsegs). Pateicoties vārpstas blokādes pogai, diska mainīšana ir parasta un ērta. Griezes ātruma regulēšana ļauj lietot dažādus darbarīkus (piem., drāšu suku, neilona suku utt.). Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

### 4. Lietošanas ierobežojums

**UZMANĪBU** Griešanai jābūt lietots ierīces pārsegs, paredzēts griešanai. Pārsegs neatrodas DED7046 ierīces komplektācijā. Darbarīku stiprināšanas un lietošanas metode ir aprakstīta instrukcijas tālākajā daļā.

**UZMANĪBU** Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1 Pastāvīgs darbs

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

### 5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7046
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vārpstas vītne	M14
Darba uzgaļa diametrs [mm]	125
Maks. rotācijas ātrums $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Vibrācijas līmenis uz roktura [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Mērijuma nedrošums KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Troksņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	77
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	88
Mērijuma nedrošums KLPa, KLWA [dB(A)]	3
Masa (bez akumulatora un lādēšanas adaptera) [kg]	1,657

### Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība  $a_h$  un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā  
Troksņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

**UZMANĪBU** Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts troksņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais troksņa pakļaušanas novērtēšanai. Troksņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

### 6. Darba sagatavošana

**UZMANĪBU** Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters.

Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta. Slīpmašīnas darba sagatavošanai jādara sekojoša darbība:  
- Pieskrūvēt papildu turētāju vienā no 3 punktiem (atkarīgi no plānota darba, zīm. D)  
- Nobloķēt vārpstu ar pogu (zīm. B) un ar pievienotu atslēgu atskrūvēt piespiešanas gredzenu (zīm. C)  
- Uzstādīt darbarīku (attiecīgu apstrādātam materiālam, atbilstoši diska ražotāja norādījumiem) un ja nepieciešami, pieskrūvēt piespiešanas gredzenu ar atslēgu (Zīm. C)  
- Atslābināt vārpstas blokādi.  
- Atslābināt diska seguma blokādi, uzstādīt diska segumu attiecīgā pozīcijā, nobloķēt segumu.  
Ierīce ir gatava darbam.

### 7. Ierīces ieslēgšana

Pirms darba uzsākšanas izlasiet nodaļu "Sagatavošanās darbam".

Slīpmašīnas slēdzis (zīm. A, 7) atrodas galvenā roktura apakšējā daļā. Lai iedarbinātu slīpmašīnu, ar īkšķi pabīdīet slēdža fiksatoru (zīm. A, 11) pa labi vai pa kreisi, un pēc tam nospiediet galveno slēdzi (zīm. A, 7).

Slīpmašīnas darbosies tik ilgi, kamēr būs nospiests slēdzis. Lai izslēgtu ierīci, atbrīvojiet galveno pogu.

Pirms darba uzsākšanas ieslēdziet ierīci bez slodzes uz 5-10 sekundēm, un tikai pēc pārbaudes, ka funkcionē pareizi, varat uzsākt darbu.

### 8. Ierīces lietošana

#### Griešana/slīpēšana

**UZMANĪBU** Griešanai ar leņķa slīpmašīnu vienmēr lietot griešanas segumu.

Darbs vienmēr jābūt uzsākts bez kontakta ar apstrādātu materiālu. Griešana/slīpēšana var būt uzsākta tikai, kad slīpmašīna sasniegs maksimālu rotācijas ātrumu. Apstrādāta materiāla lielumu pielāgot darbarīka veidam un lielumam. Materiāls jābūt stabili piestiprināts turētājos, lai apstrādes laikā nevarētu nekontrolēti kustoties.

#### Priekšpuses suku un stiprinošu disku ar pulēšanas diskiem lietošana

Lai pieslēgt priekšpuses suku vai stiprinošu disku, lietojot vārpstas blokādes pogu, noņemt atbalsta gredzenu un piespiešanas gredzenu, pēc tam atbloķēt diska seguma uzdevu un noņemt diska segumu. Uz vārpstas vītnes M14 uzstādīt darbarīku un pieskrūvēt.

**UZMANĪBU** Darbarīku pareizai lietošanai pārbaudīt pieļaujamo darbarīka griezes ātrumu. Nedrīkst pārsniegt pieļaujamo griezes ātruma vērtību, tas var bojāt darbarīku!

#### Rotācijas ātruma regulēšana

Izmantojot kloķi (zīm. A, 12), varat iestatīt slīpmašīnas rotācijas ātrumu atkarībā no veicamā darba prasībām. Kloķis nodrošina vienmērīgu rotācijas ātruma maiņu diapazonā no 4000 līdz 8500 min<sup>-1</sup>.

#### Darba pabeigšana

Atslābināt darbarīku no materiāla. Atslābināt ieslēdzēju, lai pārslēgtu uz „izslēgtu” pozīciju. Pagaidiet līdz darbarīka patstāvīgai apturēšanai. Atslēdziet ierīci no barošanas avota, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas vai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.

### 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

**UZMANĪBU** Visu apkalpošanas darbību, piem., diska mainīšana, papildu turētāja pozīcijas mainīšana, diska seguma pozīcijas koriģēšana, veikt, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

#### Diska seguma pozīcijas mainīšana

Atlikt seguma blokādes turētāju. Pagrieziet pārsegu un uzstādīt nepieciešamā pozīcijā. Pieliek blokādes turētāju, bloķējot diska segumu.

#### Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt/notīrīt ar delikāti mitrinātu lupatīņu;

#### Pēc katras lietošanas:

- Piespiest ieslēdzēja aizmugures daļu, lai to pārslēgtu uz „izslēgtu” pozīciju. Pagaidīt līdz diska patstāvīgai apturēšanai;  
- Atslēgt akumulatoru, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas vai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.  
Ierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējamības oriģinālā iepakojumā.

### 10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumi neatrodas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama iegāde. H12GM14 – stiprinošs disks ar "velcro" līmlenti, H12Gxxxx – dimanta elastīgi diski ar dažādu gradāciju, F130xx – dažāda biezuma diski tērauda griešanai (lietot tikai ar griešanas segumu!), F1332x – dažāda biezuma diski nerūsējoša tērauda griešanai (lietot tikai ar griešanas segumu!), F1342x – dažāda biezuma diski akmens griešanai (lietot tikai ar griešanas segumu!), F1322 – disks tērauda slīpēšanai, F1362 – disks akmens slīpēšanai, F26xxx – lapveida slīpēšanas diski ar dažādu gradāciju; elektrokorunda/cirkonu, F21xxx - lapveida slīpēšanas diski ar dažādu gradāciju; elektrokorunda, F35-0xx – drāšu priekšpuses suku, dažādi diametri, F36-100 – drāšu priekšpuses suka, latunēts drāts, F37-xxx – drāšu priekšpuses suka, tērauda salīts drāts, F38-xxx – diska drāšu suka, latunēts drāts, F39-115 – tērauda drāšu suka, salīts tērauda drāts, F61-125 – disks no abrazīva auduma; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – segmentu slīpēšanas dimanta disks.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonta tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet reklamēto preci remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto preci), nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl) vai nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru. Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

### 11. Svēpomocné odstraňování poruch

**UZMANĪBU** Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Cēlonis	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Pārbaudīt un, ja nepieciešami, uzlabot akumulatora pieslēgšanu.

		Akumulatora bojāšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci.
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu - nodot ierīci servisam.
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību	Izlietotas suku. Mainīt uz jaunu - nodot ierīci servisam
	Var sajukt apdeģto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - Nodot ierīci servisam
Dzinējs pārkarst	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūst ar saspiegtu gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti zema	Nolietots darba uzgaļis	Mainīt darba uzgaļu uz jaunu.

## 12. Ierīces komplektācija

Slīpmašīna DED7954 – 1 gab., slīpēšanas diska segums – 1 gab., papildu rokturis – 1 gab., atslēga disku mainīšanai – 1 gab.,

## 13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

## LV Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....  
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

..... datums un vieta ..... Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu:

1.3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:

3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemt ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7046	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Detaļas un aksesuāri	Uz kuriem garantija neattiecas

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

### IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā: 1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

2. tika bojātas vai mainītas plomabas.

**Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

### V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servīšu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

### Oriģinālās instrukcijas tulkojums

## HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúráként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.



**Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.**

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőbi használatára.



**FIGYELEM** Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

## 2. A készülék leírása

A ábra: 1 - nyomógyűrű; 2 - csiszolókorong; 3 - ütőkőgyűrű, 4 - orsózár, 5 - főfogantyú, 6 - akkumulátor-aljzat, 7 - főkapcsoló, 8 - biztonsági gomb a véletlen



működés ellen, 9 kulcs a penge eltávolításához, 10 - segédfogantyú, 11. kapcsolózár, 12. fordulatszám szabályzó

### 3. A készülék rendeltetése

A DED7046 sarokcsiszoló különböző típusú anyagok csiszolásához és vágására szolgál (a használt tárcsától függően és a pengfedél). Az orsóreteszelés nyomógombjának köszönhetően a tárcsa cseréje egyszerű és kényelmes. A fordulatszám szabályozás lehetővé teszi a különböző megmunkáló végek használatát (pl. drótkéfék, műanyagkéfék stb.). A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

### 4. Használati korlátozások

**FIGYELEM** A vágási művelethez helyezze fel a vágáshoz tervezett tárcsaburkolatot.

Ez a burkolat nem képezi a DED7046 készülék alapfelszereltségéhez. A megmunkáló végek rögzítésének és használatának módját a használati utasítás további részeiben ismertetjük.

**FIGYELEM** A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezik.

Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek

S1 folyamatos üzem

Csak helyiségekben belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

### 5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7046
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Az orsó menete	M14
A megmunkáló vég átmérője [mm]	125
Maximális fordulatszám $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
A markolaton mért vibrációs szintje [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Mérési bizonytalanság KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	77
Hangteljesítmény LWA [dB(A)]	88
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Tömeg (akkumulátor és töltő nélkül) [kg]	1,657

#### A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke  $a_h$  valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva  
A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

**FIGYELEM** A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.  
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

### 6. Felkészülés a munkára

**FIGYELEM** A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A sarokcsiszoló munkára előkészítésének céljából:

- Csavarja a segédfogantyút a 3 pont egyikébe (a tervezett munkától függően D ábra)

- Reteszelve az orsót a gombbal (B ábra) és a mellékelt csavarkulcs segítségével csavarja ki a szorítógyűrűt (C ábra)

- Tegye fel a megmunkáló véget (a tárcsa gyártójának ajánlásával a megmunkálandó anyagnak megfelelő) és szükség esetén húzza meg a szorítógyűrűt a csavarkulcs segítségével. (C ábra)

- Engedje ki az orsó reteszelését.

- Engedje kis a tárcsaburkolat reteszelését, állítsa be a tárcsa burkolatát megfelelő pozícióba, reteszelve a burkolatot.

A berendezés munkára kész.

### 7. A berendezés bekapcsolása

**FIGYELEM** A munka megkezdése előtt olvassa el a „Felkészülés a munkára” című fejezetet.

A csiszológép kapcsolója (A ábra, 7) a főmarkolat alsó részén található.

A csiszológép elindításához csúsztassa el a kapcsoló reteszét a hüvelykujjával (A ábra, 11) jobbra vagy balra, majd nyomja meg a főkapcsolót (A ábra 7).

A csiszológép addig működik, amíg a főkapcsolót be van nyomva. A csiszológép kikapcsolásához engedje fel a főkapcsolót.

A munka megkezdése előtt kapcsolja be a készüléket 5-10 másodpercre terhelés nélkül, és csak miután meggyőződött, hogy megfelelően működik, kezdjen a munkához.

### 8. A berendezés használata

#### Vágás/csiszolás

**FIGYELEM** A sarokkőszűrővel történő vágás esetén mindig használja a vágáshoz való burkolatot.

A munkát mindig kezdje úgy, hogy nem érinti a tárcsát az anyaghoz. A vágást/csiszolást csak akkor kezdje el, amikor a sarokcsiszoló elérte a maximális fordulatszámot. A megmunkálandó anyag nagyságát hozzá kell igazítani a megmunkáló vég fajtájához és nagyságához. Az anyagot stabilan rögzíteni kell a záró elemekbe úgy, hogy a megmunkálás során ellenőrizetlen során ne legyen lehetséges.

#### A frontdrótkéfék és a rögzítő tárcsák polírozó lemezekkel történő használata

Ha a sarokcsiszolót frontdrótkéfével vagy rögzítő tárcsákkal szereljük fel, használja az orsóreteszelés nyomógombját, vegye le a támasztógyűrűt és a szorítógyűrűt, majd szabadítsa ki a tárcsaburkolat bilincset és vegye le a tárcsaburkolatot. Az M14-es orsó menetére helyezze fel a megmunkáló véget és szorítsa meg azt.

**FIGYELEM** A megmunkáló végek megfelelő használatának érdekében ellenőrizze a megmunkáló vég megengedett fordulatszámát.

Soha ne lépje túl a megengedett fordulatszámértékét, mert az a megmunkáló vég károsodásával járhat!

#### Fordulatszám szabályozás

A forgatógomb segítségével (A ábra, 12) a csiszológép fordulatszámát az elvégzendő munka előírásainak megfelelően lehet beállítani. A forgatógomb lehetővé teszi a fordulatszám fokozatmentes változtatását 4000 és 8500 min<sup>-1</sup> között.

#### A munka befejezése

Távolítsa el a megmunkáló véget az anyagtól. Engedje el a kapcsolót, ekkor az visszaáll a „kikapcsolt” pozícióba. Várja meg, míg a megmunkáló vég magától megáll. Csatlakoztassa le a készüléket tápforrásról, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

### 9. Folyó karbantartási tevékenységek

**FIGYELEM** Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a tárcsacseré, a pótfogantyú pozíciójának megváltoztatása, a tárcsaburkolat korrekciója, a táphálózatról lecsatlakoztatott készülék mellett végezzen.

#### A tárcsaburkolat helyzetének megváltoztatása

Hajtsa vissza a burkolat reteszelését. Forgassa el a burkolatot a kívánt helyzetbe. Hajtsa le a reteszelését, biztosítva a tárcsaburkolatot.

#### Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást / tisztítsa meg nedves törölrönggyel;

#### Minden használat után:

- Nyomja meg a kapcsoló hátsó részét, ez akkor visszamegy a „kikapcsolt” állásba. Várja meg, amíg a tárcsa magától megáll;

- Csatlakoztassa az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

- Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

### 10. Pótalkatrészek és tartozékok

A pótalkatrészek és a tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni. H12GM14 – rögzítő tárcsa tépőzárral, H12Gxxxx – gyémánt elastikus tárcsák különböző gradációkkal, F130xx – különböző vastagságú tárcsák acél vágáshoz (csak vágáshoz való burkolattal használja), F1332x – különböző vastagságú tárcsák rozsdamentes acél vágáshoz (csak vágáshoz való burkolattal használja), F1342x – különböző vastagságú tárcsák kő (csak vágáshoz való burkolattal használja), F1322 – csiszolótárcsa acélhoz, F1362 – csiszolótárcsa kőhöz, F26xxx – lamellás csiszolótárcsák különböző gradációkkal; korund/cirkon, F21xxx - lamellás csiszolótárcsák különböző gradációkkal; korund, F35-0xx –frontdrótkéfe különböző átmérekkel, F36-100 – sárgarézhuzal, frontdrótkéfe, F37-xxx – acélhuzal, sodrott frontdrótkéfe, F38-xxx – sárgarézhuzal, frontdrótkéfe, F39-115 – acélhuzal acél drótkéfe, sodrott, F61-125 – csiszoló filz tárcsa. HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – szegmentált gyémánt csiszolótárcsa.

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán található.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típusábrán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.

A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, adja át a reklamált terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó

köteles átvenni a reklamált terméket), küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) oldalon található) vagy küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába. Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejártá után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

## 11. Önálló hibaelhárítás

**FIGYELEM** Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik	Az akkumulátor rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Ellenőrizze, szükség esetén javítsa meg az akkumulátor csatlakozását. Az akkumulátor károsodásának megállapítása esetén ne dolgozzon a készülékkel.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott szénkefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
	Eltömődtek szellőzőnyílások	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló végét újra.

## 12. A készülék készlete

Csiszológép DED7046 – 1 db, csiszolótárcsa burkolat – 1 db, segédfogantyú – 1 db, csavarkulcs a tárcsacseréhez – 1 db,

## 13. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

**Felhasználók az Európai Unió országaiban:** Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

**Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban:** Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

## HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az

Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
<b>DED7046</b>	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Alkatrészek és tartozékok	A garancia nem terjed ki

### III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószerűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb.

2. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

3. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

4. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

### IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

**Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

### V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

**Figyelem!!!** A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni.

10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

### Traducerea instrucțiunii originale

## RO Cuprinsul

- Fotografii și desene
- Descrierea aparatului
- Destinația aparatului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătire pentru funcționare
- Pornirea aparatului
- Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠️ AVERTISMENT!** Citiți toate avertismentele marcate cu **⚠️** simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

**⚠️ ATENȚIE** Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

## 2. Descrierea aparatului

Figura A: 1 - inel de presiune; 2 - roată de șlefuit; 3 - inel de oprire, 4 - blocare a axului, 5 - mâner principal, 6 - soclu baterie, 7 - comutator principal, 8 - buton de siguranță împotriva funcționării accidentale, 9 - cheie pentru îndepărtarea lamei, 10 - mâner auxiliar, 11. blocare întreprător, 12. regulator de viteză

## 3. Destinația aparatului

Mașina de șlefuit unchiulară DED7046 servește pentru șlefuirea și tăierea a diferitelor materiale ( depinde de discul utilizat și capacul lamei). Datorită butonului de blocare a arborelui înlocuirea discului este facilă și comodă. Posibilitatea de regulare a vitezei de rotație permite la utilizarea diferitelor accesorii (de ex. perii de sârmă, perii de nailon etc.). Se permite utilizarea mașinii la ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

## 4. Restricții de utilizare

**⚠️ ATENȚIE** Pentru operațiuni de tăiere trebuie să folosiți apărătoare de protecție destinate pentru tăiere. Apărătoarea nu intră în setul aparatului DED7046.

Modul de fixare și utilizare a accesorilor este descris în partea următoare a manualului.

**⚠️ ATENȚIE** Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție.

Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarației de Conformitate pierde validitatea.

Condiții de muncă permise:

S1 funcționare continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în spați închise. Intervalul de temperatură de încărcare a acumuloarelor 10 - 30° C. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C.

## 5. Date tehnice

Modelul mașinii	DED7046
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Filetul arborelui	M14
Diametrul accesoriului [mm]	125
Turația max. $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Incertitudinea de măsurare KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Emisia de zgomot:	
Nivel de presiune acustică LPA [dB(A)]	77
Nivel de putere acustică LWA [dB(A)]	88
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLW [dB(A)]A	3
Greutatea aparatului (fără acumulator și încărcătoare) [kg]	1,657

### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor  $a_h$  și abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

**⚠️ ATENȚIE** Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de

emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

## 6. Pregătire pentru punere în funcțiune

**⚠️ ATENȚIE** Mașina constituie o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a îl utiliza trebuie să completați setul compus din acumulator și încărcător.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului achiziționat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Este interzis folosirea altor acumuloare și încărcătoare.

În scopul pregătirii mașinii de șlefuit trebuie să:

- înșurubați mânerul auxiliar în unele din 3 puncte ( în funcție de munca planificată, fig. D)
- blocați arborele cu butonul (fig. B) deșurubați inelul de presiune cu ajutorul cheii anexată (fig. C)
- montați accesoriul (corespunzător pentru materialul prelucrat conform cu recomandările producătorului de discuri) după caz, strângeți inelul de presiune cu ajutorul cheii (Fig. C)
- eliberați blocajul arborelui .
- eliberați blocajul apărătoarei de protecție al discului, reglați apărătoarea de protecție al discului în poziția corespunzătoare, blocați apărătoarea. Mașina este gata pentru muncă.

## 7. Punere în funcțiune

**⚠️ ATENȚIE** Înainte de a începe lucrul, citiți capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Comutatorul mașinii de șlefuit (fig. A, 7) se află în partea inferioară a mânerului principal.

Pentru a porni mașina de șlefuit, deplasați cu degetul blocajul comutatorului (fig. A, 11) spre dreapta sau spre stânga, apoi apăsați comutatorul principal (fig. A, 7).

Mașina de șlefuit va funcționa atâta timp cât comutatorul principal este apăsat.

Pentru a opri mașina de șlefuit, eliberați butonul principal.

Înainte de a începe lucrul, porniți mașina fără sarcină timp de 5-10 secunde și numai după ce vă asigurați că funcționează corect, începeți să lucrați.

## 8. Utilizarea aparatului

### Tăiere/șlefuire

**⚠️ ATENȚIE** Pentru efectuarea tăieri cu mașina de șlefuit unghiulară folosiți întotdeauna apărătoarea de protecție pentru tăiere.

Munca începeți întotdeauna neatrând materialul de prelucrat cu discul. Tăiere/șlefuire începeți atunci când mașina de șlefuit a atins turația maximă. Mărirea materialului prelucrat trebuie ajustat cu felul și mărirea accesoriului folosit. Materialul de prelucrat trebuie să fie fixat stabil în sistemele de prindere în așa mod ca în timpul prelucrării să nu fie posibilă mișcarea necontrolată al acestuia.

**Utilizarea periiilor tip cupă și discurilor de fixare împreună cu discurile de polizat.**

Pentru montarea perii tip cupă sau discului de fixare apăsați butonul de blocare a arborelui, scoateți inelul de presiune și inelul opritor iar apoi deblocați brățara apărătoarei de protecție a discului și scoateți apărătoarea de protecție a discului. Pe filetul M14 a arborelui așezați accesoriul și-l strângeți.

**⚠️ ATENȚIE** Pentru a utiliza corect accesorii trebuie să verificați viteza de turație a accesoriului.

Niciodată nu depășiți viteza de turație permisă deoarece există pericolul de deteriorare a accesoriului.

### Reglarea vitezei de rotație

Cu ajutorul butonului (fig. A, 12), se poate seta viteza de rotație a mașinii de șlefuit în funcție de cerințele lucrării de efectuat. Comutatorul permite schimbarea lină a vitezei de rotație în intervalul de la 4000 la 8500 min-1.

### Încheierea muncii

Îndepărtați vârful de lucru de material. Eliberați comutatorul și acesta va reveni în poziția „oprit”. Așteptați ca vârful de lucru să se oprească singur. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita activarea accidentală de către persoane prezente sau când îl transportați.

## 9. Verificări și reglaje curente

**⚠️ ATENȚIE** Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice ca de ex. înlocuirea discului, schimbarea poziției mânerului auxiliar, corecția poziției apărătoarei de protecție a discului scoateți cablul de alimentare afară din priză.

**Schimbarea poziției apărătoarei de protecție a discului.**

Îndoiiți sistemul de prindere al blocajului apărătoarei de protecție. Răsuciți apărătoarea și poziționați în poziția dorită. Îndepărtați sistemul de prindere al blocajului blocând apărătoarea discului.

**Înainte de fiecare pornire:**



- Verificați dacă fantele de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau astupate. Dacă este necesar descoperiți / curățați cu o cârpă ușor umezită în apă;

#### După fiecare utilizare:

- Apăsați pe partea de spate a comutatorului, se întoarce în poziția „oprit”. Așteptați până când discul se oprește singur;  
- Deconectați acumulatorul pentru a evita accidentală pornire de terte persoane sau în timpul transportului.  
Mașina depozitați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, cât este de posibil în ambalajul original.

### 10. Piese de schimb și accesorii

Piese de schimb și accesorii nu sunt în setul mașinii, pot fi cumpărate. H12GM14 – disc de fixare cu prindere tip arici, H12Gxxx – discuri flexibile diamantate de diferite grade, F130xx – discuri de diferite grosimi pentru tăierea oțelului (folosiți numai cu apă rădăcină de protecție pentru tăiat!), F1332x – discuri de diferite grosimi pentru tăierea oțelului inoxidabil (utilizați numai cu apă rădăcină de protecție pentru tăiat!), F1342x – discuri de diferite grosimi pentru tăierea pietrei (folosiți numai cu apă rădăcină de protecție pentru tăiat!), F1322 – discul pentru șlefuirea oțelului, F1362 – discul pentru șlefuirea pietrei, F26xxx – discuri lamelare de diferite grade; corindon artificial/circoniu, F21xxx - discuri lamelare de diferite grade; corindon artificial, F35-0xx – perii de sârmă tip cupă, diferite diametrii, F36-100 – perie de sârmă tip cupă, sârmă de alamă, F37-xxx – perie de sârmă tip cupă, sârmă de oțel răsucit, F38-xxx – perie circulară de sârmă, sârmă de alamă, F39-115 – perie de sârmă din oțel, sârmă din oțel răsucit, F61-125 – disc din țesut abraziv; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – disc diamantat pentru șlefuire segmentat.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul revendicat pentru reparație la locul de achiziție (vanzatorul este obligat să accepte produsul revendicat), să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) sau să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim. Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

### 11. Rezolvarea problemelor



**Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problema	Cauza	Rezolvare
Mașina nu funcționează	Bateria este conectată incorect sau deteriorată	Verificați și, dacă este necesar, corectați conexiunea bateriei. Dacă bateria este deteriorată, nu utilizați mașina.
	Comutator defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - predați mașina la service.
	Motorul nu are putere, este greu de pornit	Perii uzate. Înlocuiți cu una nouă - predați mașina la service.
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - trimiteți mașina la service.
Motorul încălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Sufiați cu aer comprimat.
Eficiența muncii este foarte scăzută	Vârful de lucru uzat	Înlocuiți vârful de lucru cu unul nou.

### 12. Dotarea completă a aparatului

Mașina de șlefuit DED7046 - 1 bucată, apă rădăcină disc de șlefuit - 1 bucată, mâner auxiliar - 1 bucată, cheie pentru schimbarea discului - 1 bucată,

### 13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locurile de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-ul web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene: Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene: Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

## RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului
-----------------------

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul

.....  
semnătura Utilizatorului

#### I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o.** cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă a sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

#### II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7046	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Piese și accesorii	Nu sunt acoperite de garanție

#### III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

#### IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
- Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
- Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
- Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator
- Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

**Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### V. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Prusków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.
10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

#### Traducerea instrucțiunii originale

## DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigefügt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigefügt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.**

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

## 2. Beschreibung des Gerätes

Abbildung A: 1 - Druckring; 2 - Schleifscheibe; 3 - Anschlagring, 4 - Spindelarretierung, 5 - Hauptgriff, 6 - Batteriesteckdose, 7 - Hauptschalter, 8 - Sicherheitsknopf gegen unbeabsichtigtes Betätigen, 9 - Schlüssel zum Entfernen der Klinge; 10 - Zusatzgriff, 11. Schaltersperre, 12. Drehzahlregler

## 3. Bestimmung des Gerätes

Die Winkelschleifmaschine DED7046 dient zum Schleifen und Trennen von verschiedenen Werkstoffen (in Abhängigkeit von der verwendeten Scheibe und Klingendeckung). Dank dem Druck der Spindelblockade ist das Auswechseln der Scheibe leicht und bequem. Die Drehzahlregelung erlaubt verschiedene Arbeitsendstücke (z.B. Drahtbürsten, Nylonbürsten u. ä.) zu benutzen. Es ist zugelassen, das Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, Hobbybastlerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Bedienungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu benutzen.

## 4. Benutzungsbegrenzungen

**⚠️ ACHTUNG** Für den Trennvorgang ist auf das Gerät die für den Trennvorgang vorgesehene Abdeckung aufzusetzen.

Diese Abdeckung gehört nicht zum Lieferumfang des Gerätes DED7046. Die Art und Weise, die Arbeitsendstücke zu befestigen, ist im weiteren Teil der Bedienungsanleitung beschrieben worden.

**⚠️ ACHTUNG** Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

Eine bestimmungs- bzw. bedienungsanleitungswidrige Benutzung verursacht den sofortigen Verlust der Garantierechte und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen

S1 Dauerbetrieb

Nur in Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren 10 - 30°C. Nicht den Temperaturen über 40°C aussetzen.

## 5. Technische Daten

Modell des Gerätes	DED7046
Arbeitsspannung [V]	18 d.c.
Spindelgewinde	M14
Durchmesser des Arbeitsendstückes [mm]	125
max. Umlaufgeschwindigkeit $n_0$ [min <sup>-1</sup> ]	4000-8500
Schwingungspegel, gemäßen am Griff [m/s <sup>2</sup> ]	9,069
Messunsicherheit KD [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LPA [dB(A)]	77
Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	88
Messunsicherheit KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Masse (ohne den Akkumulator und das Ladegerät) [kg]	1,657

### Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen  $a_h$  sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

**⚠️ ACHTUNG** Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

## 6. Vorbereitung zur Arbeit

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät bildet einen Teil der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Gerätesatz, bestehend aus dem Akkumulator und dem Ladegerät komplettieren.

Die Verwendung von anderen Akkumulatoren und Ladegeräten ist untersagt.

Um die Schleifmaschine zur Arbeit vorzubereiten, muss man:

- den Hilfsgriff in einem der 3 Punkte (abhängig von der eingeplanten Arbeit, Zeichnung D) umdrehen.
  - die Spindel mit dem Druckknopf (Zeichnung B) blockieren und mithilfe des beigefügten Schlüssels den Druckring anziehen (Zeichnung C)
  - Das Arbeitsendstück (passend für das Werkstück in Übereinstimmung mit der Empfehlung des Schleifscheibenherstellers) aufsetzen und bei Bedarf den Druckring mit dem Schlüssel anziehen (Zeichnung C)
  - die Spindelblockade loslassen.
  - die Blockade der Schleifscheibenabdeckung loslassen, die Schleifscheibenabdeckung in entsprechende Position bringen, die Abdeckung sperren.
- Das Gerät ist betriebsbereit.

## 7. Einschalten des Gerätes

**⚠️ ACHTUNG** Lesen Sie vor Arbeitsbeginn das Kapitel „Arbeitsvorbereitung“.

Der Schalter am Schleifer (Abb. A, 7) befindet sich am unteren Teil des Hauptgriffs. Um den Schleifer zu starten, schieben Sie mit dem Daumen die Schaltersperre (Abb. A, 11) nach rechts oder links und drücken Sie dann den Hauptschalter (Abb. A, 7).

Der Schleifer läuft solange der Hauptschalter gedrückt wird. Um den Schleifer auszuschalten, lassen Sie den Hauptschalter los.

Schalten Sie das Gerät vor Beginn der Arbeit ohne Last für 5-10 Sekunden ein und beginnen Sie erst, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

## 8. Benutzung des Gerätes

### Trennen/Schleifen

**⚠️ ACHTUNG** Für den Trennvorgang mit der Winkelschleifmaschine ist immer die Schleifscheibenabdeckung zu benutzen.

Mit der Arbeit muss man immer beginnen, ohne das Werkstück zu berühren. Mit dem Trennen/Schleifen muss man erst dann beginnen, wenn die Schleifmaschine maximale Umdrehungen erreicht hat. Die Größe des Werkstückes ist an die Art und Größe des Arbeitsendstückes anzupassen. Das Werkstück muss so stabil im Spannzeug befestigt sein, dass bei der Bearbeitung seine unkontrollierte Bewegung ausgeschlossen ist.

**Verwendung von Drahtbürsten und Befestigungsplatten zusammen mit Polierscheiben**

Um die Schleifmaschine mit einer Drahtbürste bzw. einer Befestigungsplatte auszustatten, muss man unter Benutzung des Druckknopfes der Spindelblockade den Stützring und den Druckring abnehmen, und dann die Schleifscheibenschelle entsperren und die Schleifscheibenabdeckung abnehmen. Auf das Spindelgewinde M14 muss man das Arbeitsendstück aufsetzen und es anziehen.

**ACHTUNG** Damit die Arbeitsendstücke richtig angewendet werden können, muss man die zulässige Umlaufgeschwindigkeit des Arbeitsendstückes prüfen.

Die zulässigen Werte der Umlaufgeschwindigkeit sind nie zu überschreiten, dies droht mit der Beschädigung des Arbeitsendstückes!

### Drehzahlregelung

Mit dem Knopf (Abb. A, 12) können Sie die Drehzahl des Schleifers je nach Anforderung der auszuführenden Arbeit einstellen. Der Drehknopf ermöglicht eine stufenlose Änderung der Drehzahl im Bereich von 4000 bis 8500 min<sup>-1</sup>.

### Arbeitsende

Bewegen Sie die Arbeitsspitze vom Material weg. Lassen Sie den Schalter los und er kehrt in die Position "Aus" zurück. Warten Sie, bis die Arbeitsspitze von selbst zum Halt kommt. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, um eine versehentliche Aktivierung durch Außenstehende oder beim Tragen zu vermeiden.

## 9. Laufende Bedientätigkeiten

**ACHTUNG** Alle Bedientätigkeiten, wie das Auswechseln der Scheibe, Änderung der Lage des Hilfsgriffes, Korrektur der Lage der Schleifscheibenabdeckung sind durchzuführen, wenn das Gerät von der Stromversorgungsquelle getrennt ist.

### Änderung der Lage der Schleifscheibenabdeckung

Den Griff der Abdeckungsblockade aufbiegen. Die Abdeckung umdrehen und in die gewünschte Position stellen. Den Griff der Blockade nachbiegen und die Abdeckung der Schleifscheibe blockieren.

### Vor jeder Ingangsetzung:

- Überprüfen, ob die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt oder nicht verschmutzt sind. Bei Bedarf freimachen / mit einem leicht mit Wasser angefeuchten Lappen sauber machen;

### Nach jedem Gebrauch:

- Den Hinterteil des Einschalters eindrücken, er kommt dann in die Position „eingeschaltet“ zurück. Abwarten bis die Scheibe von selbst anhält;  
- Den Akkumulator abtrennen, um zufälliges Einschalten durch unbefugte Personen oder beim Tragen zu vermeiden.  
Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren, nach Möglichkeit in Originalverpackung.

## 10. Ersatzteile und Accessoires

Die Ersatzteile und Accessoires gehören nicht zum Lieferumfang des Gerätes, es ist möglich, sie nachzukaufen. H12GM14 – Befestigungsscheibe mit Klettverschluss, H12Gxxxx – elastische Diamantscheiben mit verschiedener Körnung, F130xx – Trennscheiben für Stahl mit verschiedener Stärke (nur mit Schutzabdeckung benutzen!), F1332x – Trennscheiben mit verschiedener Stärke zum Trennen vom rostbeständigen Stahl (nur mit Schutzabdeckung verwenden!), F1342x – Trennscheiben mit verschiedener Stärke für Stein (nur mit Schutzabdeckung verwenden!), F1322 – Schleifscheibe für Stahl, F1362 – Schleifscheibe für Stein, F26xxx – Blattschleifscheiben mit verschiedener Körnung; Elektrokorund/Zirkonium, F21xxx – Blattschleifscheiben mit verschiedener Körnung; Elektrokorund, F35-0xx – Drahtbürsten, verschiedene Durchmesser, F36-100 – Drahtbürste, Messingdraht, F37-xxx – Drahtbürste, gedreht, F38-xxx – Teller-Drahtbürste, Messingdraht, F39-115 – Stahldrahtbürste, gedrehter Stahldraht, F61-125 – Schleif-Vliescheibe; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – Diamant-Segment-Schleifscheibe.

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Kontaktinformationen finden Sie auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an.

Während der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den Bedingungen der Garantiekarte durchgeführt. Bitte geben Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Ort des Kaufs ab (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierte Produkt anzunehmen), senden Sie es an das Ihrem Wohnort nächstgelegene Servicezentrum (Liste der Servicezentren unter [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) oder senden Sie es an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim. Bitte legen Sie die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach Ablauf der Garantiezeit werden die Reparaturen vom zentralen Kundendienst durchgeführt. Senden Sie das defekte Produkt an das Service-Center (die Versandkosten trägt der Nutzer).

## 11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

**ACHTUNG** Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Die Maschine läuft nicht	Der Akku ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Prüfen und korrigieren Sie ggf. den Akkuanschluss. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Akku beschädigt ist.
	Beschädigter Schalter	Tauschen Sie den Schalter gegen einen neuen aus - Gerät dem Service übergeben.
	Der Motor hat keine Leistung, er startet schwer	Abgenutzte Bürsten. Durch neue ersetzen - Gerät dem Service übergeben.

	Es riecht nach verbrannter Isolierung	Der Motor muss repariert werden - Gerät dem Service übergeben.
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsschlitze	Mit Druckluft durchblasen.
Die Arbeitseffizienz ist sehr gering	Verbrauchte Arbeitsspitze	Arbeitsspitze gegen neue auswechseln.

## 12. Lieferumfang des Gerätes

DED7046 Schleifer - 1 Stück, Schleifscheibenabdeckung - 1 Stück, Zusatzhandgriff - 1 Stück, Schlüssel zum Wechseln der Scheibe - 1 Stück,

## 13. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalforschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern: Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU: Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

## DE Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer: .....  
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....  
Datum und Ort

.....  
Unterschrift des Käufers

### I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o.** mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

### II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7046	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist



<b>Teile und Zubehör</b>	<b>Nicht von der Garantie abgedeckt</b>
--------------------------	---

### III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassensbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

### IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

**Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

### V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

### Übersetzung der Originalanleitung



## Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklon naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

### Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

 **OPAZORILLO.** Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila. 

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.



**POZOR**

**Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.**

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

## 2. Opis naprave

Slika A: 1. pritisni obroč; 2. brusilni disk; 3. vzmetni obroč; 4. blokada vretena; 5. glavni ročaj; 6. Mesto za namestitev baterije; 7. glavno stikalo; 8. ključ za demontažo diska; 9. pomožni ročaj; 10. okrov brusilnega diska; 11. blokada vklonnega stikala; 12 regulator vrtilne hitrosti

## 3. Namembnost naprave

Kotni brusilnik DED7046 je namenjen za brušenje in rezanje različnih materialov (odvisno od uporabljenega diska in okrova). Zahvaljujoč gumbu blokade vretena je menjava diska enostavna in priročna.

Napravo je dovoljeno uporabljati tudi pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v teh navodilih za uporabo.

## 4. Omejitve uporabe



**POZOR**

**Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".**

Za rezanje je treba na napravo namestiti okrov, ki je namenjen za rezanje.

Ta okrov ni del opreme, priložene dobavljeni napravi DED7046. Način namestitve in uporabe delovnih konic je opisan v nadaljnjem besedilu teh navodil.



**POZOR**

**Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.**

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

### DOPUSTNI DELOVNI POGOJI

S1 neprekinjeno delo

Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljati temperaturam nad 40 °C.

## 5. Tehnični podatki

Model naprave	DED7046
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Navoj vretena	M14
Premer delovne konice [mm]	125
Hitrost vrtenja max n0 [min-1]	4000-8500
Nivo vibracij, izmerjen na ročaju [m/s2]	9,069
Merilna negotovost KD [m/s2]	1,5
Emisija hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LPA [dB(A)]	77
Raven zvočne moči LWLA [dB(A)]	88
Merilna negotovost KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Teža (brez baterije in polnilnika) [kg]	1,657

### Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij  $a_h$  in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 60745-2-3 vrednosti so podane v zgornji tabeli.



**POZOR**

**Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelilne ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

## 6. Priprava za delo



**POZOR**

**Napravo je del linije SAS+ALL, zato jo je možno uporabljati le v okviru ustreznega sestava, sestoečega se iz naprave ter specificirane baterije in polnilnika. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.**

**Vse korake, ki so opisani v tej točki, je treba opraviti pri odklopljeni bateriji.**

Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Za pripravo brusilnika za delo je treba:

- Uviti pomožni ročaj v eno od 2 točk (odvisno od dela, ki ga nameravate izvajati, sl. D)
  - Blokirati vreteno z gumbom (slika A, 4) in s priloženim ključem odviti pritiski obroč (slika C).
  - Namestiti delovno konico (primerno za material za obdelavo, skladno s priporočili proizvajalca diska) in priviti pritiski obroč s ključem (slika C)
  - Sprostiti blokado vretena.
  - Sprostiti blokado okrova diska, nastaviti okrov diska v ustrezen položaj, blokirati okrov z zapahom.
- Naprava je pripravljena za delo.

## 7. Vkllop naprave

**POZOR** Pred začetkom dela prebrati razdelek "Priprava za delo".

Stikalo brusilnika (slika A, 7) se nahaja na spodnjem delu glavnega ročaja. Za zagon brusilnika je treba s palcem premakniti blokado stikala (slika A, 11) v desno ali levo in nato pritisniti glavno stikalo (slika A, 7). Brusilnik bo deloval, dokler bo glavno stikalo pritisnjeno. Za izklop brusilnika je treba spustiti glavni gumb. Pred začetkom dela vklopiti in pustiti teči napravo brez obremenitve 5-10 sekund, začnete z delom šele, ko se prepričate, da deluje pravilno.

## 8. Uporaba naprave

### Rezanje/brušenje

**POZOR** Pri rezanju s kotnim brusilnikom mora vedno biti nanj nameščen okrov za rezanje.

Ko aktivirate napravo, se le-ta ne sme z diskom dotikati obdelovanega materiala. Z rezanjem/brušenjem začeti šele, ko brusilnik doseže največjo hitrost. Velikost obdelovanega materiala mora ustrezati vrsti in velikosti nameščene delovne konice. Material mora biti trdno pritrjen v držala, da bo onemogočeno njegovo neželeno premikanje med obdelavo.

### Uporaba ščetk in namestitvenih diskov skupaj s polirnimi diski

Če želite opremiti brusilnik s ščetko ali namestitvenim diskom, je treba, ob uporabi gumba za blokiranje vretena, odstraniti vzmetni in pritiski obroč, nato odblokirati objemko okrova diska in odstraniti okrov diska. Na navoj M14 vretena namestiti delovno konico in jo zategniti.

**POZOR** Za pravilno uporabo delovnih konic je treba vsakokrat preveriti dovoljeno hitrost vrtenja dane delovne konice.

Nikoli se ne sme prekoračevati dovoljenih vrednosti hitrosti vrtenja, saj se lahko s tem delovno konico poškoduje!

### Reguliranje hitrosti vrtenja

Z zasučnim gumbom (slika A, 12) se lahko nastavi hitrost vrtenja brusilnika skladno z zahtevami dela, ki ga želite opraviti. Gumb omogoča brezstopenjsko spreminjanje hitrosti vrtenja na celotnem razponu med 4000 in 8500 min<sup>-1</sup>.

### Zaključitev dela

Odmaknite delovno konico od materiala. Sprostite pritisk z gumba stikala in stikalo se vrne v položaj "izklop". Počakajte, da se delovna konica samodejno do konca ustavi. Odklopite napravo od vira napajanja v prepričanem namernejem aktiviranju le-te s strani druge osebe ali tekom prenašanja.

## 9. Tekoča vzdrževalna opravila

**POZOR** Vse vzdrževalne dejavnosti, kot je zamenjava diska, spreminjanje položaja pomožnega ročaja in popraviljanje položaja ščitnika diska, je treba izvajati, ko je naprava izključena iz vira napajanja.

### Sprememba položaja okrova diska

Upogniti nosilec okrova blokade. Obrnite okrov in ga nastavite v zeleni položaj. Dodatno upognite nosilec blokade in tako blokirajte okrov diska.

### Pred vsakim zagonom:

Preverite, ali niso morda prezračevalne odprtine motorja zamašene ali umazane. Po potrebi prečistite/očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo;

### Po vsaki uporabi:

Odklopite baterijo, da preprečite nenamerno aktiviranje s strani nepoklicanih oseb ali med prenašanjem. Napravo hraniti izven dosega otrok, po možnosti spravljeno v originalni embalaži.

## 10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Nadomestni deli in pribor niso del opreme, dobavljene skupaj z napravo, temveč jih je možno dokupiti. H12GM14 – namestitveni disk z Velcro pritrdili, H12Gxxxx - prožni diamantni diski z različnimi gradacijami, F130xx - diski različnih debelin za rezanje jekla (za uporabo samo z nameščenim okrovom za rezanje!), F1332x – diski različnih debelin za rezanje nerjavnega jekla (za uporabo samo z nameščenim okrovom za rezanje!), F1342x - diski različnih debelin za rezanje kamna (za uporabo samo z nameščenim okrovom za rezanje!), F1322 - disk za brušenje jekla, F1362 - disk za brušenje kamna, F26xxx - brusilne plošče z različnimi gradacijami; elektrokorund/cirkonij, F21xxx - brusilne plošče z različnimi gradacijami; elektrokorund, F35-0xx - žične ščetke, različni premeri, F36-100 - žična ščetka, medeninasta žica, F37-xxx - žična ščetka, zvita jeklena žica, F38-xxx - diskasta žična ščetka, medeninasta žica, F39-115 - jeklena žična ščetka, zvita jeklena žica, F61-125 – disk iz abrazivne tkanine; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 - segmentirani diamantni disk za brušenje.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list.

Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik). Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Reklamirani izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamirani izdelek), pošljite ga v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), ali ga pošljite v osrednji servisni center družbe Dedra Exim. Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

## 11. Samoodpravljanje napak


**POZOR** Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Stroj ne deluje	Baterija je nepravilno priključena ali poškodovana	Preveriti priklapljenost baterije in le-to po potrebi popraviti. V primeru ugotovitve poškodovanosti baterije, naprave ne uporabljati.
	Okvarjeno stikalo	Zamenjati stikalo z novim - napravo oddati v servis.
	Motor nima moči, težko se ga zažene	Obrabljene ščetke. Zamenjati jih z novim - napravo oddati v servis.
Motor se pregreva	Čuti se vonj po zažgani izolaciji	Treba je popraviti motor - napravo oddati v servis.
	Zamašene prezračevalne odprtine	Preprijati s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Izrabljena delovna konica	Delovno konico zamenjati z novo.

## 12. Kompletacija naprave

Brusilnik DED7046 - 1 kos, okrov diska za brušenje - 1 kos, pomožni ročaj - 1 kos, ključ za menjavo diska - 1 kos

## 13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)

 Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinjstvene odpadke. Take naprave je treba v cilju njihovega pravilnega uničenja, izvedbe reciklaže, obnove in/ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano zbirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. Pravilno ravnanje z odpadnimi napravami omogoča ohranitev dragocenih virov ter preprečitev negativnih vplivov na zdravje in okolje, ki ga lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadki.

Za nepravilno ravnanje z odpadki so v ustreznih lokalnih predpisih predvidene kazni.

Uporabniki v državah Evropske unije: Če morate zavreči električne ali elektronske naprave, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije.

Odstranjevanju odpadkov v državah zunaj Evropske unije: Tak simbol velja samo v državah Evropske unije. Če želite ta proizvod zavreči, se obrnite na organ lokalne uprave ali prodajalca v cilju pridobitve informacije o pravilnem načinu ravnanja.

## Garancijski list

za

Kataloška št.: ..... št. partije: .....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

### Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

## I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

## II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7046	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
okrov diska za brušenje, pomožni ročaj, ključ za menjavo diska	Ni zajeto v garanciji

## III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila o koliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

## IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

## HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci

6. Priprema za uporabu

7. Uključivanje uređaja

8. Uporaba uređaja

9. Održavanje

10. Zamjenski dijelovi i pribor

11. Samostalno otklanjanje kvarova

12. Komplet uređaja

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme

14. Jamstveni list

## Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

**! NAPOMENA** Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

**! UPOZORENJE.** Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena usklikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

## 2. Opis uređaja

Crtež A: 1. tlačni prsten; 2. brusni disk; 3. granični prsten, 4. blokada vretena, 5. glavna ručka, 6. utor za bateriju, 7. glavni prekidač, 8. ključ za skidanje diska, 9. pomoćna ručka, 10. štitičnik brusnog diska, 11. blokada prekidača, 12. regulator brzine vrtnje

## 3. Namjena uređaja

Kutna brusilica DED7046 namijenjena je za brušenje i rezanje različitih materijala (ovisno o korištenom disku i štitičniku). Zahvaljujući tipki za blokiranje vretena, zamjena diska je jednostavna i praktična.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

## 4. Ograničenje uporabe

**! NAPOMENA** Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Za operaciju rezanja na uređaj stavite na uređaj zaštitu koja je namijenjena za rezanje.

Ovaj štitičnik nije u kompletu DED7956 uređaja. Način montaže i uporabe radnih nastavaka je detaljno opisan dalje dijelu uputa.

**! NAPOMENA** Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

DOPUŠTENI UVJETI RADA	
S1 kontinuirani rad	
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.	

## 5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7046
Radni napon [V]	18 d.c.
Navoj vretena	M14
Romjer radnog nastavka [mm]	125
Brzina vrtnje max n0 [min-1]	4000-8500
Razina vibracija izmjerena na ručki [m/s2]	9,069
Nesigurnost mjerenja KD [m/s2]	1,5
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka LPA [dB(A)]	77
Razina zvučne snage LWA [dB(A)]	88
Nesigurnost mjerenja KLPA, KLWA [dB (A)]	3
Težina (bez akumulatora i punjača) [kg]	1,657

## Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija  $a_h$  i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 60745-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 60745-2-3 vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

**! NAPOMENA** Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!



Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

## 6. Priprema za uporabu

**NAPOMENA** Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača.

Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača.

Kako biste brusilicu pripremili za rad:

- Zategnite pomoćnu ručku u jednu od 2 točke (ovisno o planiranom radu, sl. D)
  - Blokirate vreteno gumbom (slika A, 4) i pomoću priloženog ključa odvrtnite tlačni prsten (slika C)
  - Stavite radni nastavak (prikladan za materijal koji se obrađuje, prema preporuci proizvođača diska) i zategnite tlačni prsten ključem (slika C)
  - Pustite blokadu vretena.
  - Otpustite blokadu štitnika diska, postavite štitnik diska u odgovarajući položaj, blokirate štitnik zasunom.
- Uređaj je spreman za rad.

## 7. Uključivanje uređaja

**NAPOMENA** Prije početka rada pročitajte poglavlje "Priprema za uporabu".

Prekidač na brusilici (sl. A, 7) nalazi se na donjem dijelu glavne ručke.

Kako biste pokrenuli brusilicu, palcem pomaknete blokadu prekidača (sl. A, 11) udesno ili u lijevo, a zatim pritisnete glavni prekidač (sl. A, 7).

Brusilica će raditi sve dok je glavni prekidač pritisnut. Za isključivanje brusilice otpustite glavnu tipku.

Prije početka rada uključite uređaj bez opterećenja 5-10 sekundi i tek nakon što se uvjerite da radi ispravno, počnite s radom.

## 8. Uporaba uređaja

### Rezanje/brušenje

**NAPOMENA** Uvijek koristite štitnik za rezanje kada radite rezove kutnom brusilicom.

Uvijek počnite raditi bez dodirivanja materijala diskom. Rezanje/brušenje treba započeti tek nakon što brusilica postigne maksimalnu brzinu. Veličina obrađenog materijala treba odgovarati vrsti i veličini radnog nastavka. Materijal treba biti čvrsto fiksiran u držačima kako bi se onemogućilo njegovo nekontrolirano pomicanje tijekom obrade.

### Korištenje četkica i steznih diskova zajedno s diskovima za poliranje

Da biste stavili na brusilicu četku ili disk za montažu, upotrijebite gumb za blokiranje vretena da uklonite zaustavni prsten i tlačni prsten, zatim otključajte stezaljku za zaštitu diska i uklonite štitnik diska. Stavite radni nastavak na navoj M14 vretena i zategnite ga.

**NAPOMENA** Da biste pravilno koristili radne nastavke, provjerite dopuštenu brzinu vrtnje radnog nastavka.

Nikada ne prekoračujte dopuštene vrijednosti brzine vrtnje, to može oštetiti radni vrh!

### Postavljanje brzine vrtnje

Pomoću gumba (sl. A, 12) možete postaviti brzinu vrtnje brusilice ovisno o zahtjevima posla koji treba obaviti. Gumb omogućuje promjenu brzine vrtnje u rasponu od 4000 do 8500 min<sup>-1</sup>.

### Završetak rada

Odmaknite radni nastavak od materijala. Otpustite prekidač i on će se vratiti u položaj "isključeno". Pričekajte da se radni nastavak sam zaustavi. Izvadite utikač iz utičnice kako biste izbjegli slučajnu aktivaciju od strane trećih osoba ili prenošenja

## 9. Održavanje

**NAPOMENA** Sve radnje održavanja kao što su zamjena diska, promjena položaja pomoćne ručke i ispravljanje položaja štitnika diska treba izvoditi s isključenim utikačem iz utičnice.

### Promjena položaja štitnika diska

Preklopite ručku za blokiranje štitnika. Okrenite štitnik i postavite je u željeni položaj. Savijte ručku za blokiranje kako biste blokirali štitnik diska.

### Prije svakog pokretanja:

Provjerite jesu li otvori za ventilaciju motora začepljeni ili prljavi. Ukoliko je potrebno, otkrijte/očistite krpom malo navlaženom vodom;

### Nakon svake upotrebe:

Izvadite akumulator kako biste izbjegli slučajnu aktivaciju od strane trećih osoba ili prenošenja.

Čuvajte uređaj izvan dohvata djece, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

## 10. Zamjenski dijelovi i pribor

Rezervni dijelovi i pribor ne predstavljaju kompletnu opremu, moguće ih je kupiti. H12GM14 - disk za montažu s čičkom, H12Gxxxx - fleksibilni dijamantni diskovi s

različitim gradacijama, F130xx - diskovi različitih debljina za rezanje čelika (koriste se samo sa štitnikom za rezanje!), F1332x - diskovi različitih debljina za rezanje nehrđajućeg čelika (koriste se samo sa štitnikom za rezanje!), F1342x - diskovi različitih debljina za rezanje kamena (koristite samo sa štitnikom za rezanje!), F1322 - disk za brušenje čelika, F1362 - disk za brušenje kamena, F26xxx - diskovi s različitim gradacijama; aluminij oksid/cirkonij, F21xxx - brusne ploče s različitim gradacijama; aluminijev oksid, F35-0xx - četke od žice, raznih promjera, F36-100 - četka od žice, mjeđena žica, F37-xxx - četka od žice, čelična žica, F38-xxx - žičana disk četka, mjeđena žica, F39- 115 - četka od čelične žice, upletena čelična žica, F61-125 - disk od abrazivnog flisa, HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 - dijamantni disk za brušenje u segmentima.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u servisni centar najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) ili ga u Centralnu službu Dedra Exim. Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

## 11. Samostalno otklanjanje kvarova

**NAPOMENA** Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Rješenje
Stroj ne radi	Akumulator nije pravilno spojen ili je oštećen	Provjerite i po potrebi ispravite spoj baterije. Ako je akumulator oštećen, ne koristite uređaj.
	Oštećen je prekidač	Zamijenite prekidač novim - uređaj predajte servisu
	Motor nema snage, teško se pokreće	Istošene četkice Zamijenite novim - uređaj predajte servisu
	Osjeća se miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - uređaj predajte servisu
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Propuštite komprimiranim zrakom.
Radna učinkovitost je vrlo niska	Potrošen je nastavak za rad	Zamijenite radni nastavak

## 12. Komplet uređaja

DED7946 brusilica - 1 komad, štitnik brusnog diska - 1 komad pomoćna ručka - 1 komad, ključ za promjenu diska - 1 komad

## 13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Kada je potrebno koristiti, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravno odlaganje uređaja omogućuje očuvanje vrijednih resursa i izbjegavanje svih negativnih učinaka na zdravlje i okoliš, koji bi mogli biti ugroženi neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada.

Neispravno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

**Korisnici u zemljama Europske unije:** Ako trebate baciti električne ili elektroničke uređaje, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču koji će vam dati dodatne informacije.

**Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan Europske unije:** Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako želite baciti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i zatražite informacije o ispravnom načinu zbrinjavanja.

## Jamstveni list

na

Kataloški broj: ..... br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

.....

**I. Odgovornost za Proizvod**

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, адреса: ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Опćински суд за главни град Варшава у Варшави, XIV Господарски одјел Државног судског регистра, PIB 527-020-49-33, основни капитал: 100 980.00 PLN.
2. Под увјетима наведеним у овом јамственом листу, Јамец даје јамство за Производ који долази из Јамеџеве дистрибуције.
3. Одговорност из јамства покрива само недостатке који произлазе из разлога који су у Производу у тренутку његове предаје Кориснику.
4. Под јамством, Корисник стјеће право на бесплатан поправка Производа, ако се квар открије тјеклом јамственог рока. Наћин поправка Производа (метода поправка) овио о одлуци Јамца. Ако Јамец утврди да га је немогуће поправити, Јамец задржава право замијенити неисправан елемент или цијели Производ исправним, смањити цијену Производа или одступити од уговора.
5. У односу на Корисника који није потрошаћ у смислу Закона од 23. травња 1964. Градњански законик, одговорност Јамца за штету која произлази из овог јамства и/или у вежи с његовим склапанјем и извршењем, без обзира на правни наслов, огранићена је на максималну вриједност неисправног Производа.

**II. Јамствени рок**

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7046	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
štitnik brusnog diska, pomoćna ručka, ključ za promjenu diska	Elementi na koje se jamstvo ne odnosi

**III. Увјети кориштења јамства**

1. Преодоћење од стране Корисника попуњеног јамственог листа Производа и потврђивање од стране Корисника околности купње Производа, нпр. преодоћењем рачуна, фактуре итд. Како би ућинковито ријешили рекламацију препорућа се да Корисник достави све елементе наведене у "Kompletu uređaja" заједно с Производом за рекламацију која се налази у Упутима за употребу.
2. Поштовање од стране Корисника препорућа садржаних у Упутима за употребу и јамственом листу.
3. Јамство вриједи искључиво на подручју Републике Полске и ЕУ.
4. Јамство не обухваћа кварове Производа настале посебно као резултат:
  - a. Непоштивања од стране Корисника увјета наведених у Упутима за употребу, посебно у погледу правилног кориштења, одржавања и чишћења;
  - b. Кориштења од стране Корисника средстава за чишћење или одржавање која нису у складу с Упутима за употребу;
  - c. Неправилног складиштења и транспорта Производа од стране Корисника;
  - d. Неовлашћене измјене и/или модификације Производа од стране Корисника које нису договорене с Јамцем;
  - e. Кориштења од стране Корисника потрошног материјала у Производу који није у складу с Упутима за употребу.
5. Корисник који није потрошаћ у смислу закона од 23. травња 1964. Градњански законик губи јамство на Производ у којем:
  - је Корисник је уклонио, промијенио или оштетио серијске бројеве, ознаке датума и натписне плоче;
  - пећати су оштећени од стране Корисника или показују знакове манипулације од стране Корисника.
6. Позор! Радње повежане са свакодневним радом Производа, које произлазе, између осталог из Упите за употребу Корисник је дужан проводити самостално и о свом трошку.

**IV. Процедура рекламације**

1. У случају утврђивања неисправног рада Производа, прије подношења рекламације, провјерите јесу ли све радње наведене посебно у Упутима за употребу, извршене исправно.
2. Препорућујемо подношење рекламације одмах, најбоље у року од 7 дана од дана уоћавања квара Производа. Корисник који није потрошаћ у смислу закона од 23. травња 1964. Градњански законик губи права која произлазе из овог јамства ако се рекламација не поднесе у року од 7 дана.
3. Рекламација се може поднјети, између осталог, на мјесту купње Производа, у јамственом сервису или писмено на слједећу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków.
4. Корисник може поднјети рекламацију путем обрасца доступног на веб страници [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Образец за рекламацију").
5. Адресе јамствених сервиса за поједине земље доступне су на веб страници [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). У случају недостатка јамственог сервиса за одређену земљу, препорућа се слање рекламација на слједећу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. С обзиром на сигурност Корисника, забрањено је користити неисправан производ.
7. Позор! Кориштење неисправног Производа опасно је за здравље и живот Корисника.
8. Извршење обвеза које произлазе из јамства одржат ће се у року од 14 радних дана од дана испоруке Производа који Корисник reklamira.
9. Прије доставе неисправног Производа на рекламацију, препорућа се чишћење. Препорућа се да се reklamirани Производ паљливо заштити од оштећења тјеклом транспорта (препоруча се испорука reklamiranог Производа у оригиналном пакиранју).
10. Јамствени рок се продужује за вријеме тјеклом којег га Корисник није могао користити због квара на Производу обухваћеном јамством. Јамство не искључује, огранићава или suspendira права Корисника која произлазе из одредби о јамству за недостатке на проданом артику.

**ВГ Садржање**

Снимки и рисунки  
 Описаније на урејдството  
 Предназначеније на урејдството  
 Ограниченије на използването  
 Технически данни  
 Подготовка за работа

Включване на уреда  
 Работа на урејдството  
 Рутинна поддржка  
 Резервни части и аксесоари  
 Самостоятелно отстраняване на неизправности  
 Сглобяване на уреда, заключителни забележки  
 Информација за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване  
 Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са приложени като отделна брошура. ЕО декларацијата за съответствие е приложена към урејдството като отделен документ. Ако не разполагате с ЕО декларацијата за съответствие, моля, свържете се със сервиса на Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, обозначени **⚠** със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки

**⚠ ВНИМАНИЕ** Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL..

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не се доставят със закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за урејдството, води до отпадане на гаранционните права.

**2. Описание на урејдството**

Фигура А: 1. притискащ пръстен; 2. шлифовъчен диск; 3. опъвач пръстен, 4. блокировка на шпиндела, 5. основна ръкохватка, 6. гнездо за батерия, 7. основен превключвател, 8. ключ за отстраняване на диска, 9. допълнителна ръкохватка, 10. капак на шлифовъчния диск, 11. блокировка на превключвателя, 12. регулатор на скоростта

**3. Предназначение на урејдството**

Ъглошлайфът DED7046 се използва за шлайфане и рязане на различни материали (в зависимост от използвания диск и предпазител). Благодарение на бутон за заключване на шпиндела смяната на диска е лесна и удобна. Може да се използва при ремонтни и строителни дейности, в ремонтни работилници, при любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, посочени в инструкциите за експлоатация.

**4. Ограничения за използване**

**⚠ ВНИМАНИЕ** При операции по рязане върху урејдството, предназначено за рязане, трябва да се постави капак.

Този капак не е в комплект с DED7046. Закрепването и използването на работните крайници са описани по-нататък в това ръководство.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддржката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права.

Неправилната употреба или употребата, която не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацијата за съответствие става невалидна.

**ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА РАБОТА**

S1 непрекъсната работа

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 40°C.

**5. Технически данни**

Модел на урејдството	DED7046
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Резба на шпиндела	M14
Диаметър на работния връх [mm]	125
Максимална скорост на въртене на шпиндела n0 [min-1]	4000-8500
Ниво на вибрации, измерено върху ръкохватката [m/s2]	
Ниво на вибрации, измерено при држката [m/s2]	9,069
Неопределеност на измерването KD [m/s2]	1,5
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане LPA [dB(A)]	77
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	88
Несигурност на измерването KLPА, KLWA [dB(A)]	3
Тегло (без батерия и зарядно устройство) [kg]	1,657

**Информација за вибрациите и шума**

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-2-3, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.



**Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посоченото по-горе ниво на шумови емисии може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при действителните условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

## 6. Подготовка за работа



**Устройството е част от гамата SAS+ALL, така че за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерията и зарядното устройство.**

Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

За да подготвите мелницата за употреба:

- Завинтете спомогателната дръжка в една от 2-те точки (в зависимост от планираната работа, фиг. Г)
  - Застопорете шпиндела с бутона (фиг. А, 4) и отвийте притискателния пръстен (фиг. В) с помощта на включения в комплекта гаечен ключ.
  - Поставете заготовката (подходяща за обработвания материал съгласно препоръките на производителя на диска) и завийте притискателния пръстен с ключа (фиг. В).
  - Освободете блокировката на шпиндела.
  - Освободете блокировката на предпазителя на острието, преместете предпазителя на острието в правилната позиция, застопорете предпазителя с ключалката.
- Машината е готова за употреба.

## 7. Включване на устройството



**Преди да започнете работа, прочетете раздела "Подготовка за работа".**

Превключвателят за включване/изключване на шлифовъчната машина (фиг. А, 7) се намира в долната част на основната ръкохватка.

За да стартирате шлифовъчната машина, преместете с палец блокировката на превключвателя (фиг. А, 11) надясно или наляво и след това натиснете главния превключвател (фиг. А, 7).

Шлайфмашината ще работи, докато е натиснат главният ключ. За да изключите шлифовъчната машина, освободете главния ключ.

Преди да започнете работа, включете машината без товар за 5-10 секунди и започнете работа едва след като се уверите, че тя работи правилно.

## 8. Използване на устройството

### Рязане/пясъкоструене



**Винаги използвайте предпазителя за рязане, когато правите разрези с ъглошлайф.**

Винаги започвайте работа, без да докосвате диска до материала. Не започвайте да режете/шлифовате, докато шлайфмашината не достигне максимална скорост. Размерът на обработвания материал трябва да бъде съобразен с вида и размера на обработвания детайл. Материалът трябва да бъде здраво закрепен в патронника, така че да не е възможно неконтролируемо движение по време на обработката.

### Използване на четки и фиксиращи дискове заедно с полиращи дискове

За да въоръжите шлайфмашината с четка за притискане или притискащ диск, използвайте бутона за блокиране на шпиндела, за да отстраните ограничителния пръстен и притискащия пръстен, след което отключете скобата на предпазителя на диска и отстранете предпазителя на диска. Поставете заготовката върху резбата М14 на шпиндела и я затегнете.



**За да използвате правилно работните накрайници, трябва да проверите допустимата скорост на работния накрайник.**



**Никога не превишавайте допустимата скорост, защото рискувате да повредите обработвания детайл!**

### Контрол на скоростта

Скоростта на шлайфа може да се настройва според изискванията на извършваната работа с помощта на циферблата (фиг. А, 12). Циферблатът позволява безстепенно регулиране на скоростта в диапазона от 4000 до 8500 min<sup>-1</sup>.

### Край на работата

Отдалечете работния накрайник от материала. Освободете превключвателя, след което той ще се върне в положение "изключено". Изчакайте, докато работният накрайник спре автоматично. Изключете уреда от електрическата мрежа, за да избегнете случайното му активиране от неотризиран лица или по време на работа..

## 9. Текуща поддръжка



**Всички операции по поддръжката, като например смяна на диска, промяна на положението на спомогателната ръкохватка, коригиране на положението на предпазителя на диска, трябва да се извършват при изключена от електрическото захранване машина.**

## Преместване на щита

Разхлабете заключващата дръжка на предпазителя. Завъртете щита и го преместете в желаната позиция. Затегнете заключващата ръкохватка, за да заключите предпазителя на диска.

### Преди всяко стартиране:

Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, открийте/почистете с леко навлажнена с вода кърпа;

### След всяка употреба:

Изключете батерията, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.

Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната опаковка.

## 10. Резервни части и аксесоари

Резервните части и аксесоарите не са в комплект с машината, но могат да бъдат закупени. Н12GM14 - притискащ диск с кука и примка, Н12Gxxxx - диамантени гъвкави дискове с различни степени, F130xx - стоманени режещи дискове с различни дебелини (използвайте само с предпазителя за рязане!), F1332x - режещи дискове от неръждаема стомана с различни дебелини (използвайте само с предпазителя за рязане!), F1342x - дискове за рязане на камък с различни дебелини (използвайте само с предпазителя за рязане!), F1362 - диск с капак за шлифване на стомана, F1362 - диск с капак за шлифване на камък, F1362 - диск с капак за шлифване на стомана, F1362 - диск с капак за шлифване на камък, F1322 - стоманен диск за шлифване, F1362 - диск за шлифване на камъни, F26xxx - дискове с ламели с различна зърнометрия; електрокорунд/цирконий, F21xxx - дискове с ламели с различна зърнометрия; електрокорунд, F35-0xx - четки за челна тел, различни диаметри, F36-100 - четка за челна тел, месингова тел, F37-xxx - четка за челна тел, усукана стоманена тел, F38-xxx - дискова телена четка, месингова тел, F39-115 - стоманена телена четка, усукана стоманена тел, F61-125 - абразивен диск от нетъкан текстил; НР0514, Н1205, НР041, Н1208, НР031, Н1201, Н1211, Н1214, Н1217 - сегментиран диамантен диск за шлифване.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте рекламиралия продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламиралия продукт), изпратете го до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), или го изпратете до централния сервизен център на Dedra Exim. Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

## 11. Самостоятелно отстраняване на неизправности



**Изключете устройството от електрическото захранване, преди да се опитате сами да отстраните неизправностите в устройството..**

Проблем	Причина	Решение
Машината не работи	Неправилно свързана или повредена батерия	Проверете връзката на батерията и я коригирайте, ако е необходимо. Не използвайте устройството, ако батерия е повредена.
	Превключвателят е повреден	Заменете превключвателя с нов - дайте машината на сервиз.
	Двигателят няма мощност, стартира трудно	Износени четки. Заменете ги с нови - предайте машината за сервизно обслужване.
Прегряване на двигателя	Миризма изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от ремонт - обърнете се към сервизната служба.
	Запушени въздушни отвори	Издухайте със съгъстен въздух.
Ефективност ниска	Износен работен накрайник	Заменете дюзата с нова.

## 12. Сглобяване на уреда, заключителни забележки

1. шлайфмашина DED7046 - 1 бр., 2. капак за шлифовъчния диск - 1 бр., 3. помощна дръжка - 1 бр., 4. ключ за смяна на диска - 1 бр.,

## 13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, използвайте повторно или възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране,



където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Чрез правилното извършване на уреда можете да запазите ценни ресурси и да избегнете негативни последици за здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците. Неправилното извършване на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да извършите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Извършване в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да извършите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на извършване.

## Гаранционна карта

на

.....

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....



Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

### I. Отговорност за продукта

1. Гарант - „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517. Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

### II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Продукт	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

### III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

### IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещь.

Dedra Exim Sp. z o.o.  
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljagzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima**

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāšra tōrtēnō bejēlentēs datuma / Data predārii la reparaþije / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedeni opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitāš datuma / Data efektuārii reparaþijei / Datum der Ausfōhrung der Reparatur / Datum izvršīve popravila / Datum popravka</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitāš tartalma, a javitāši mūveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tātigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváte / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāš vėgzō alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausfōhrenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osebe koja izvodi popravak</p>